

ufesa

BSH Electrodomésticos España S.A.
Ronda del Canal Imperial de Aragón, 18-20
50197 Zaragoza, SPAIN

C.I.F. : A-28-893550

DH4012-001U_V02 34-15



manual de instrucciones
instructions manual
mode d'emploi
manual de instruções
használati utasítás
تعليمات التشغيل

ES
EN
FR
PT
HU
AR

ufesa

deshumidificador

DH4012

deshumidificador

DH4012

dehumidifier
déshumidificateur
desumidificador
páramentesítő készülék
جهاز لإزالة الرطوبة من الهواء



www.ufesa.com

ufesa



- Este aparato solo puede ser utilizado por niños con edades superiores a los 8 años y por personas con minusvalías físicas, sensoriales o mentales o con falta de experiencia o conocimientos si son supervisados o se les ha explicado el uso del aparato de forma segura y entienden los peligros asociados. Los niños no deben jugar con el aparato y no deben llevar a cabo tareas de limpieza y mantenimiento del aparato a menos que tengan más de 8 años y estén supervisados por un adulto.
- Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas con capacidades mentales, sensoriales o físicas reducidas, ni por personas que carezcan de experiencia y conocimientos sobre el aparato, a menos que estén bajo supervisión o hayan recibido la formación adecuada sobre el uso seguro de este aparato y de sus riesgos.
- No utilice el aparato cerca de gases ni sustancias inflamables como gasolina, benceno, disolvente, etc.
- El aparato se debe colocar a una distancia de al menos 1 m de materiales inflamables.
- El deshumidificador no se debe colocar cerca de superficies calientes ni cerca de otros aparatos como secadores de ropa o estufas.
- El aparato no se puede utilizar en espacios reducidos. La falta de ventilación puede causar el sobrecalentamiento del aparato y provocar un incendio.
- Nunca coloque objetos encima del aparato.

- No cubra ni obstruya los orificios de entrada ni de salida de aire con ningún tipo de tela, como ropa, toallas, etc.
- Preste especial atención al utilizar el aparato en habitaciones donde se encuentran los bebés, niños, ancianos y las personas poco sensibles a la humedad.
- No se suba ni se siente en el aparato.
- No introduzca los dedos ni otros objetos en los orificios de entrada y salida de aire y tenga cuidado de que los niños tampoco lo hagan.
- No beba ni utilice el agua acumulada en el aparato.
- No se debe desplazar el deshumidificador si hay agua en el depósito o mientras el aparato esté funcionando.

¡ATENCIÓN!

El incumplimiento de estas instrucciones puede resultar en daños materiales



- Conecte siempre el deshumidificador a un enchufe de la red eléctrica (solo de corriente alternativa y con conexión a tierra) que tenga el mismo voltaje que el especificado en la placa de características del aparato. Si se conecta a un enchufe sin perno, existe el riesgo de choque eléctrico.
- Se recomienda usar el aparato con un circuito eléctrico independiente. No conecte el deshumidificador a la toma de corriente en la que están conectados otros aparatos.
- No utilice alargadores, ladrones ni adaptadores para conectar el aparato.
- No utilice el aparato sin instalar el filtro de aire.
- El deshumidificador se debe colocar en un lugar donde la temperatura no sea inferior a 5°C.
- El aparato se debe desplazar y almacenar en posición vertical.

INDICACIONES

Información sobre el producto e instrucciones de uso



- No utilice el aparato al aire libre.
- El aparato está destinado solo para uso doméstico en interiores. El deshumidificador no se puede utilizar con fines industriales o comerciales.

Datos técnicos



Las especificaciones técnicas figuran en la placa de características del aparato.

Nivel de ruido (L_{WA}): 40 dB(A)

Intervalo de temperatura de funcionamiento: 5-35°C

Rendimiento de deshumidificación (30°C, RH 80 %):
12 l/día

Capacidad del depósito de agua: 2 l

Superficie de la habitación: hasta 35 m² (90 m³)

Flujo de aire: 120 [m³/h]

Estructura del aparato



ESTRUCTURA DEL DESHUMIDIFICADOR

- 1 Panel de control
- 2 Carcasa
- 3 Entrada de aire
- 4 Depósito de agua
- 5 Filtro de aire
- 6 Asa del filtro de aire
- 7 Asa del deshumidificador
- 8 Salida de aire
- 9 Abrazadera de fijación para el cable de alimentación
- 10 Orificio de desagüe
- 11 Tapón del orificio de desagüe
- 12 Cable de alimentación
- 13 Ruedas

PANEL DE CONTROL

Botones de función:

- A** Botón de **continuo**
 - Botón de encendido/apagado de funcionamiento continuo.
- B** Botón de **timer**
 - Encendido/apagado de la función de temporizador.

- C** Botón “-”

- Disminución del nivel de humedad.
- Reducción del tiempo en la función de temporizador.

- D** Botón “+”

- Aumento del nivel de humedad.
- Aumento del tiempo en la función de temporizador.

- E** Botón de **silencio**

- Ajuste de velocidad baja/alta del ventilador.

- F** Botón de **on/off**

- Encendido/apagado del aparato.

Indicadores:

- G** Indicador de encendido

- Se ilumina al encender el aparato.

- H** Indicador de baja velocidad del ventilador

- Se enciende al ajustar una baja velocidad del ventilador.

- I** Indicador de llenado del depósito de agua

- Se ilumina al llenarse el depósito de agua, al extraerlo o en caso de montarlo de forma inadecuada.

- J** Pantalla

- Muestra el nivel actual de humedad en la habitación.
- Muestra el valor de humedad seleccionado al ajustar el nivel de humedad.
- Muestra el tiempo al ajustar el temporizador.
- Muestra los códigos de error y los códigos de advertencia.

- K** Indicador de descongelación automático

- Se ilumina al encender la función de descongelación automático.

- L** Indicador de ajuste del temporizador

- Se ilumina al ajustar el temporizador.

- M** Indicador de funcionamiento continuo

- Se ilumina al ajustar el modo de funcionamiento continuo.

Principio de funcionamiento del deshumidificador



El aire húmedo entra a través de la rejilla de entrada de aire **(3)**, luego atraviesa el serpentín que enfría el aparato. La humedad contenida en el aire se condensa en el serpentín y cae al depósito de agua **(4)** o sale por el tubo de desagüe.

El aire limpio y seco fluye a través del condensador. A continuación, se calienta el aire y se sopla hacia la habitación a través de la rejilla de salida de aire **(8)**.

Durante el funcionamiento del aparato, el aire de la habitación se vuelve ligeramente más caliente.



Modo de empleo y mantenimiento



PREPARACIÓN DEL APARATO PARA SU USO

Cuando el aparato se utiliza por primera vez, debe funcionar en modo continuo durante 24 horas.



Lugar de colocación del aparato

- Coloque el deshumidificador sobre una superficie plana, estable y lo suficientemente resistente como para soportar el peso del aparato con el depósito de agua lleno.
- Deje unos 20 cm de espacio libre a los lados del deshumidificador para garantizar una circulación de aire adecuada. Desde la parte superior del deshumidificador se debe dejar al menos 40 cm de espacio libre.
- Cierre todas las ventanas, puertas y otras aberturas de la habitación.

Para garantizar el funcionamiento eficaz del aparato, este se debe poner en marcha en espacios cerrados.



El aparato no se puede utilizar en espacios reducidos. La falta de ventilación puede causar el sobrecalentamiento del aparato y provocar un incendio.



El deshumidificador no se debe colocar cerca de superficies calientes ni cerca de otros aparatos como secadores de ropa o estufas.



No utilice el aparato cerca de gases ni sustancias inflamables como gasolina, benceno, disolvente, etc.



El aparato se debe colocar a una distancia de 1 m de materiales inflamables.



El deshumidificador debe colocarse en un lugar donde la temperatura no sea inferior a 5°C. La caída de la temperatura por debajo de este valor puede provocar la formación de hielo en el serpentín del evaporador, lo que reduce la eficiencia del aparato.



No cubra ni obstruya los orificios de entrada ni de salida de aire con ningún tipo de tela, como ropa, toallas, etc.



No exponga el aparato a la luz solar directa.



No coloque el cable de conexión debajo de alfombras.



No coloque objetos pesados sobre el cable de conexión. Antes de utilizar el aparato, asegúrese de que el cable de conexión no está doblado.



Al conectar el aparato asegúrese de tener fácil acceso a la toma de corriente a la que este está enchufado.



Para garantizar el funcionamiento eficaz del aparato, se debe poner en marcha en habitaciones que tengan una buena circulación de aire.



Si el deshumidificador se pone en marcha en un sótano, es posible que no seque bien los espacios adyacentes (por ejemplo, el trastero). En este caso se debe garantizar la circulación de aire adecuada en este espacio.



El aparato está equipado con ruedas, por lo que se puede desplazar por superficies lisas.



El deshumidificador no se puede desplazar por alfombras ni por otros objetos.



No se debe desplazar el deshumidificador si hay agua en el depósito o mientras el aparato esté funcionando.



ENCENDIDO DEL APARATO

B

Antes del primer uso, retire y vuelva a instalar el depósito para que el flotador se ajuste correctamente.



1 Enchufe el cable de alimentación (12) a una toma de corriente.

- Asegúrese de que el depósito de agua (4) está colocado correctamente.

El aparato no funcionará si el depósito de agua no está colocado o está montado de forma inadecuada. En este caso, se iluminará el indicador de llenado del depósito y en la pantalla aparecerá el error P2.



2 Encienda el aparato pulsando el botón de **on/off (F)**. Al encender el aparato se iluminará el indicador de encendido (**G**). En la pantalla (**J**) aparece el nivel actual de humedad [%].

- Ajuste el nivel de humedad deseado pulsando el botón “-” (**C**) o el botón “+” (**D**) (véase el punto **Modo de funcionamiento normal**). También puede seleccionar el modo de funcionamiento continuo pulsando el botón de **continuo (A)** (véase el punto **Modo de funcionamiento continuo**).
- El aparato comenzará a funcionar.

Si el depósito de agua no está instalado, está colocado incorrectamente o está demasiado lleno, el interruptor de control del nivel del agua apagará el deshumidificador. En este caso, se iluminará el indicador de llenado del depósito y en la pantalla aparecerá el error P2.



MODOS DE FUNCIONAMIENTO DEL APARATO

Modo de funcionamiento normal

C

El nivel de humedad se puede ajustar de 85 % a 35 % RH (humedad relativa) con regulación cada 5 %.

1 Ajuste el nivel de humedad deseado pulsando el botón “-” (**C**) o el botón “+” (**D**).

El nivel de humedad deseado se registrará en 5 segundos y en la pantalla aparecerá el nivel actual de humedad en la habitación.



El aparato controla el nivel de humedad ajustado. El aparato se apagará al alcanzar el nivel de humedad ajustado y volverá a encenderse cuando el nivel de humedad en la habitación difiera del nivel ajustado en un 5 %.



*Si el nivel de humedad en la habitación sigue siendo superior al deseado, ajuste el nivel de humedad seleccionando un valor inferior o seleccione el modo de funcionamiento continuo, que garantiza la máxima eficiencia de deshumidificación (véase el punto **Modo de funcionamiento continuo**).*



Modo de funcionamiento continuo

D

El aparato puede funcionar en modo continuo, que garantiza la máxima eficiencia de deshumidificación hasta que el depósito de agua se llene. Para ello se debe colocar el tubo de descarga de condensado.

1 Pulse el botón **continuo (A)** para encender el modo de funcionamiento continuo en la habitación.

- Para apagar el modo de funcionamiento continuo, vuelva a pulsar el botón **continuo**.

En el modo de funcionamiento continuo no se puede ajustar el nivel de humedad.



APAGADO DEL APARATO

E

1 Para apagar el aparato pulse el botón de **on/off (F)**.

2 Desconecte el cable de alimentación (12) de la corriente.

Si desea encender el aparato inmediatamente después de apagarlo, debe esperar unos 3 minutos para volver a encenderlo. Después de apagarlo, se pone en marcha una protección que retrasa el encendido del aparato hasta 3 minutos.



Si el aparato se apaga repentinamente debido al corte de la energía eléctrica, volverá a encenderse automáticamente cuando se restablezca el suministro de energía. En este caso, se pone en marcha una protección que retrasa el funcionamiento del aparato hasta 3 minutos. Después de 3 minutos, el aparato volverá a funcionar con los últimos ajustes.

Descripción de las funciones



FUNCIÓN DE TEMPORIZADOR

F

Cuando el deshumidificador no está en funcionamiento, se puede ajustar el tiempo tras el cual el aparato se encenderá automáticamente.

Cuando el deshumidificador está en funcionamiento, se puede ajustar el tiempo tras el cual el aparato se apagará automáticamente.

Encendido de la función de temporizador

- 1 Pulse el botón del **timer (B)**.
- 2 A continuación, pulse los botones “+” (**D**) o “-” (**C**) y ajuste el tiempo (de 0 a 24 h) tras el cual el aparato se encenderá/apagará automáticamente.

El cambio de tiempo se lleva a cabo gradualmente cada 0,5 h hasta 10 h y luego cada hora hasta 24 h.

El tiempo establecido se registra en 5 segundos y en la pantalla aparece el nivel actual de humedad en la habitación.

Apagado de la función de temporizador

- 3 Pulse el botón del **timer (B)** para apagar la función de encendido/apagado automático del aparato.
- 4 A continuación, vuelva a pulsar el botón del **timer (B)** o ajuste el tiempo a **0.0** pulsando el botón “-” (**C**).

La función de encendido/apagado automático del deshumidificador se anulará si el usuario enciende o apaga manualmente el aparato.

La función de encendido/apagado automático del deshumidificador se anulará si en la pantalla se muestra el código de advertencia P2.

FUNCIÓN DE AJUSTE DE LA VELOCIDAD DEL VENTILADOR

G

La velocidad del ventilador se puede ajustar.

- 1 Pulse el botón de **silencio (E)** para seleccionar una velocidad baja del ventilador.
- Vuelva a pulsar el botón de **silencio** para seleccionar una velocidad alta del ventilador.

Se debe seleccionar una velocidad alta del ventilador para garantizar la máxima eficiencia de deshumidificación.

Si el nivel de humedad en la habitación se reduce y se requiere un funcionamiento silencioso, se debe seleccionar una velocidad baja del ventilador.

FUNCIÓN DE DESCONGELACIÓN AUTOMÁTICO

Si en el serpentín del evaporador aparece escarcha, el compresor se apagará y el ventilador se pondrá en marcha hasta eliminar la escarcha. Se encenderá el indicador de descongelación automático (**K**).

FUNCIÓN DE APAGADO AUTOMÁTICO

Si el depósito de agua (**4**) no está instalado, está colocado incorrectamente o está demasiado lleno, el interruptor de control del nivel del agua apagará el deshumidificador. En este caso, se iluminará el indicador de llenado del depósito (**I**) y en la pantalla aparecerá el error **P2**.

Cuando el depósito de agua se llene, el aparato en marcha se apagará y volverá a encenderse automáticamente después de colocar correctamente el depósito de agua vacío. Después de 3 minutos, el aparato volverá a funcionar con los últimos ajustes.

Eliminación del agua acumulada



El condensado acumulado se puede eliminar de dos maneras:

CON EL DEPÓSITO DE AGUA



El agua se puede acumular en el depósito de agua colocado (4).

El deshumidificador se apaga automáticamente cuando se llena el depósito de agua. En este caso, se ilumina el indicador de llenado del depósito y en la pantalla aparece el error P2.



1 Coja con las dos manos las asas situadas en los lados del depósito de agua (4) y extraígalo con cuidado del aparato.

Tenga cuidado de no salpicar agua al extraer el depósito.



No coloque el depósito de agua lleno en el suelo ni en otras superficies, ya que el fondo del depósito es irregular y se podría derramar el agua.



2 Vacíe el depósito como se muestra en la imagen.

3 Vuelva a colocar el depósito de forma estable y segura en su lugar.

El aparato no funcionará si el depósito de agua no está colocado o está colocado de forma inadecuada.



Antes de colocar el depósito de agua asegúrese de que el compartimento está seco. Si no lo está, séquelo.



¡No toque las piezas que se encuentran en el aparato al colocar/extraer el depósito de agua!



• El aparato se encenderá automáticamente con los últimos ajustes 3 minutos después de colocar correctamente el depósito de agua.

No extraiga el depósito de agua con el aparato en marcha. El agua se podría derramar por el orificio de desagüe.



No utilice el tubo de drenaje si está utilizando el depósito de agua. Si se conecta el tubo de drenaje, el agua saldrá por el tubo al suelo en lugar de caer en el depósito.



CON EL TUBO DE DRENAJE



Si el deshumidificador se encuentra en una habitación donde el nivel de humedad es muy alto, el agua acumulada en el depósito se deberá vaciar con mayor frecuencia. En tal caso, es más cómodo utilizar el drenaje continuo de agua.

El agua se puede descargar automáticamente colocando un tubo de drenaje con un diámetro de 12 mm (no se incluye con el deshumidificador).

- 1 Retire el tapón del orificio de desagüe (11).
- 2 Coloque el tubo de drenaje con un diámetro de 12 mm en el orificio de desagüe (10).

¡Asegúrese de que el acoplamiento es estanco entre el tubo de drenaje y el orificio de desagüe!



• Lleve el tubo de drenaje al sistema de desagüe situado en el suelo.

El sistema de desagüe debe estar ubicado debajo del orificio de desagüe del aparato.



• Asegúrese de que el tubo de drenaje no está doblado ni aplastado.

A lo largo de todo el tubo de drenaje, se debe garantizar el flujo continuo de agua hacia abajo. No puede estar doblado, aplastado ni enredado.



3 Después de utilizar el aparato, desconecte el tubo de drenaje del sistema de desagüe (10).

4 Coloque el tapón (11) en el orificio de desagüe (10).

Si durante el funcionamiento del aparato se utiliza el depósito para recoger el agua, se debe desconectar el tubo de drenaje y colocar el tapón en el orificio de desagüe.



Limpeza y almacenamiento del aparato



Antes de realizar la limpieza, apague siempre el aparato y desconecte el enchufe de la toma de corriente.



No lave ninguna pieza del deshumidificador en el lavavajillas.



LIMPIEZA DE LA REJILLA DE ENTRADA/SALIDA DE AIRE Y DE LA CARCASA

- Limpie la carcasa (2) con agua y detergentes suaves.
- No utilice blanqueadores, polvos ni estropajos.
- Para limpiar la rejilla de entrada (3) y salida (8) de aire, utilice un cepillo o la boquilla adecuada de la aspiradora.

Al limpiar la rejilla, tenga cuidado de que no entre agua en el aparato, ya que podría dar lugar a descargas eléctricas debido al deterioro del aislamiento o a la oxidación del aparato.



LIMPIEZA DEL DEPÓSITO DE AGUA

El depósito de agua (4) se debe lavar cada dos o tres semanas para evitar el desarrollo de bacterias, hongos y moho.

- Llene parcialmente el depósito de agua (4) con agua limpia y añada un poco de detergente suave.
- Agite el depósito, vacíelo y enjuáguelo.
- Limpie el depósito por la parte exterior con un paño suave y seco.

DESMONTAJE Y LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE



El filtro de aire (5) se debe limpiar al menos cada 30 días o con mayor frecuencia para evitar el desarrollo de bacterias, hongos y moho.

El fabricante recomienda limpiar el filtro de aire cada 14 días.



- 1 Extraiga el depósito de agua (4) (véase el punto **Eliminación del agua acumulada**).
- 2 Agarre y presione el asa del filtro de aire (6).
- 3 Tire del filtro de aire (5) y deslícelo hacia abajo.

4 Lave el filtro con agua tibia y jabón. A continuación, enjuáguelo y déjelo secar completamente.

5 Cuando el filtro de aire se seque completamente, colóquelo en su lugar. Se oirá un clic característico, que indica que el filtro se ha montado correctamente.

6 Vuelva a colocar el depósito de forma estable y segura en su lugar.

Preste especial atención a la colocación correcta del filtro.



No utilice el deshumidificador sin instalar el filtro de aire, ya que esto podría causar la acumulación de impurezas y en consecuencia provocar el deterioro del aparato.



ALMACENAMIENTO DEL APARATO DURANTE UN PERIODO PROLONGADO

En caso de que el aparato no se vaya a utilizar durante un periodo prolongado:

- Apague el aparato y desconecte el cable de alimentación (12) de la toma de corriente.
- Un día después de desconectar el aparato, vacíe el depósito de agua (4).
- Limpie la carcasa del deshumidificador (2), la rejilla de entrada (3) y salida (8) de aire y el filtro de aire (5).
- Enrolle el cable de alimentación (12) y fíjelo al aparato con la abrazadera (9).
- Introduzca el aparato en una bolsa de plástico.
- Almacene el deshumidificador en posición vertical en un lugar seco y bien ventilado.

Detección de problemas



CÓDIGOS DE ADVERTENCIA Y CÓDIGOS DE ERRORES

Si surgen problemas durante el funcionamiento, se indican en la pantalla del aparato.

Códigos de advertencia

Código de advertencia	Nombre del indicador	Solución
P2	El depósito de agua está lleno o se ha montado de forma incorrecta.	Vacíe el depósito de agua o móntelo correctamente.

Códigos de errores

Código de error	Nombre del error	Solución
AS	Error del sensor de humedad.	Desconecte el aparato de la corriente. A continuación, conéctelo de nuevo a la corriente. Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio técnico.
ES	Error del sensor de temperatura.	Póngase en contacto con el servicio técnico.
EC	Fuga del refrigerante.	Póngase en contacto con el servicio técnico.


ALGUNOS PROBLEMAS Y POSIBLES SOLUCIONES

Problema	Posible causa	Procedimiento
El aparato no se enciende.	El deshumidificador no se ha conectado a la corriente.	Compruebe si el enchufe está conectado correctamente a una toma de corriente.
	Corte de la electricidad.	El aparato se encenderá al restablecer la electricidad. En este caso, se pone en marcha una protección que retrasa el funcionamiento del aparato hasta 3 minutos, con el fin de proteger el compresor contra sobrecargas.
	El depósito de agua no está montado o está montado de forma incorrecta.	Monte con cuidado el depósito de agua.
	El depósito de agua se ha llenado.	En tal caso, el aparato se apagará automáticamente. Vacíe el depósito de agua e móntelo correctamente.
	Se ha alcanzado el nivel de humedad ajustado.	En tal caso, el aparato se apagará automáticamente. Si es necesario, cambie el ajuste a un nivel de humedad inferior.

Problema	Posible causa	Procedimiento
El aparato no deshumidifica correctamente.	El aparato lleva funcionando demasiado poco tiempo como para eliminar la humedad de la habitación.	Déjelo funcionar durante un tiempo suficiente para que el aparato pueda deshumidificar la habitación según el nivel ajustado. En el primer uso, el aparato debe funcionar de forma continua durante al menos 24 horas para obtener el nivel de deshumidificación deseado.
	El nivel de humedad establecido no es suficiente.	Con el fin de lograr una mejor deshumidificación, ajuste un valor inferior de humedad en porcentaje (%) o seleccione el modo de funcionamiento continuo, que garantiza la mayor eficiencia de deshumidificación.
	El flujo de aire está limitado.	Retire las cortinas, los muebles u otros objetos que puedan bloquear la rejilla de entrada o salida de aire.
	Las puertas y las ventanas no están totalmente cerradas.	Cierre todas las puertas, ventanas y otras aberturas de la habitación.
	El filtro de aire está sucio.	Limpie el filtro de aire.
	La temperatura ambiente es demasiado baja.	Intervalo de temperatura de funcionamiento del deshumidificador: 5-35°C.
	Otro aparato, por ejemplo, una secadora, está soplando aire húmedo en la habitación.	Coloque el deshumidificador lejos de los aparatos que soplen aire húmedo.
Cae agua al suelo.	Se ha conectado el tubo de drenaje y al mismo se está utilizando el depósito de agua para el condensado.	Desconecte el tubo de drenaje de condensado y coloque el tapón en el orificio de desagüe.
	El acoplamiento del tubo de drenaje no es estanco.	Compruebe si hay fugas en el acoplamiento del tubo de drenaje con el orificio de desagüe.
En el serpentín hay escarcha.	Este fenómeno es normal.	Véase: FUNCIÓN DE DESCONGELACIÓN AUTOMÁTICO.
El deshumidificador emite fuertes ruidos durante su funcionamiento.	El filtro de aire está obstruido.	Limpie el filtro de aire.
	El deshumidificador está inclinado y no se encuentra en posición vertical.	Coloque el deshumidificador en posición vertical.
	La superficie en la que se encuentra el deshumidificador no está nivelada.	Coloque el deshumidificador en una superficie firme y nivelada.
El indicador de encendido parpadea 5 veces por segundo.	Error del sensor de temperatura o error del sensor de humedad.	Desconecte el aparato de la corriente. A continuación, conéctelo de nuevo a la corriente. Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio técnico.

Consejo para la eliminación



 Nuestros productos van en un embalaje optimizado. Esto consiste, básicamente, en usar materiales no contaminantes que se deben entregar al servicio de recogida de residuos local como materias primas secundarias.



Este producto cumple la Directiva de la UE 2002/96/CE. El símbolo cubo de basura con ruedas tachado en el electrodoméstico indica

que cuando haya que desechar el producto no se debe incluir con la basura doméstica. Se debe llevar a un punto de recogida de residuos especiales para aparatos eléctricos y electrónicos o devolverse al distribuidor cuando se compre un electrodoméstico similar. Según los reglamentos de eliminación de residuos actuales, los usuarios que no lleven los electrodomésticos desechados a los puntos de recogida de residuos especiales pueden ser sancionados. La eliminación correcta de los electrodomésticos desechados significa que se pueden reciclar y procesar ecológicamente, ayudando al medio ambiente y permitiendo la reutilización de los materiales utilizados en el producto. Para más información sobre los planes de eliminación de residuos disponibles póngase en contacto con el servicio de basuras local o la tienda donde adquirió el producto. Fabricante e importadores son responsables del reciclado ecológico, el procesado y el desecho de los productos, sea directamente o a través de un sistema público. El ayuntamiento local puede proporcionarle información acerca de cómo eliminar los electrodomésticos obsoletos.

El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por los daños resultantes de un uso no previsto o inadecuado del aparato. El fabricante se reserva el derecho a modificar el producto en cualquier momento para ajustarlo a las leyes, normas o directivas o por motivos de construcción, comerciales, estéticos, etc. sin previo aviso.



Dear customer! ●●●●●●●●●●●●●●●●●●●●

Thank you for purchasing our appliance and welcome among the users of UFESA appliances!

Please carefully read this user manual. Pay special attention to important safety instructions. Keep this manual for future use.

Important safety instructions



Please read the entire manual before using this appliance.

DANGER! / WARNING!

Risk of injury



- Install the appliance in accordance with national regulations on electrical systems.
- Always place the appliance on a flat, level, stable, and solid surface.
- The appliance must operate in an upright position. Never put the appliance in operation on its side.
- Always remove the plug from the wall outlet before cleaning or when the appliance is not in use.
- Make sure your hands are dry before you touch the plug or turn the appliance on.
- Do not switch the appliance on and off by directly connecting/disconnecting the power cord into the power outlet.
- Do not unplug the appliance by pulling the cord.
- Never use an appliance with a damaged power cord or plug, as well as malfunctioning or if it has been dropped or damaged in any way. In such case take the appliance to a service centre.

- Do not disassemble the appliance, replace the power cord and change its length.
- The appliance can only be repaired by qualified service personnel. Improper servicing may cause a serious hazard to the user. In case of defects please contact a qualified service center.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Unplug the appliance if its interior starts making unusual noises, produces odours or smoke, and take the appliance to a professional service centre.
- Do not immerse the appliance, its power cord or plug in water or other liquids.
- Do not place the dehumidifier in places where it may be exposed to splashes of water. If water penetrates into the appliance, turn it off, disconnect from the power supply and contact a professional service centre.
- Do not eject and remove the water tank while the appliance is operating.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Do not use the appliance near gas appliances and flammable liquids, such as gasoline, benzene, diluents, etc.
- Place the appliance at least 1 m from flammable materials.
- Do not place the appliance near hot surfaces or appliances such as tumble dryers, heaters.
- Do not use the appliance in small spaces. Insufficient ventilation may cause appliance overheating and result in fire.
- Do not place any items on the appliance.
- Do not cover or obstruct the appliance's air inlets or outlets with fabrics, e.g. clothes, towels, etc.
- Be cautious when using the appliance in a room where there are infants, children, the elderly and people with low sensitivity to humidity.
- Do not climb or sit on the appliance.
- Do not put fingers or other items into the air inlets and outlets. Pay special attention to children so that they do not do that.
- Do not drink or use water collected by the appliance.
- Do not move the dehumidifier when there is water in the tank and when the appliance is operating.

WARNING!

Risk of property damage



- Always connect the appliance to the power outlet (alternating current only) equipped with a grounding prong, with voltage matching that indicated on the name plate. Connecting the appliance to the power outlet with no grounding prong creates risk of electric shock.
- It is recommended to use the appliance in a separate electrical circuit. Do not connect the appliance to a power outlet to which other appliances are connected.
- Do not use extension cords or adapter plugs to connect the appliance.
- Do not use the dehumidifier with no air filter installed.
- Place the dehumidifier in a location where the temperature does not fall below 5°C.
- Transport and store the appliance in an upright position.

HINT

Information on the product and hints on its use



- Do not use the appliance outdoors.
- The appliance is intended for indoor household use only. Do not use the dehumidifier for industrial or commercial purposes.

Technical parameters



Technical specifications are given on the nameplate.
Noise level (L_{WA}): 40 dB(A)
Operating temperature range: 5-35°C
Dehumidifier's performance (30°C, RH 80%): 12l / day
Water tank capacity: 2l
Size of the room: up to 35 m² (90 m³)
Air flow: 120 [m³/h]

Features and components



COMPONENTS

- 1 Control Panel
- 2 Body
- 3 Air Inlet
- 4 Water tank
- 5 Air filter
- 6 Air filter holder
- 7 Dehumidifier holder
- 8 Air outlet
- 9 Power cord fixing band
- 10 Drain opening
- 11 Drain plug
- 12 Power cord
- 13 Wheels

CONTROL PANEL

Function buttons:

- A** **continuo** button
 - Enable/disable continuous operation mode.
- B** **timer** button
 - Enable/disable the timer function.
- C** **“-”** button
 - Reduce level of humidity.
 - Reduce time in the timer function.
- D** **“+”** button
 - Increase level of humidity.
 - Increase time in the timer function.
- E** **silencio** button
 - Low/high fan speed setting.
- F** **on/off** button
 - Switch the appliance on/off.

Indicators:

- G** **Power indicator**
 - Lights up when the appliance is on.
- H** **Low fan speed indicator**
 - Lights up when low fan speed is set.
- I** **Full water tank indicator**
 - Lights up when water tank is full, has been taken out or incorrectly installed.
- J** **Display**
 - Displays current humidity level in the room.
 - Displays the selected humidity value when setting the humidity level.

- Displays time when setting the timer function.
- Displays error and warning codes.
- K** **Automatic defrost indicator**
 - Lights up when auto-defrost function is enabled.
- L** **Timer function setting indicator**
 - Lights up when the timer function is set.
- M** **Continuous operation mode indicator**
 - Lights up when the appliance is set to continuous operation mode.

Dehumidifier principle of operation



Humid air flows through the air intake grille (3), then flows through a cold cooling coil of the appliance. Moisture in the air condenses on the coil and flows down into the water tank (4) or is drained through the tube.

Pure, dry air passes through the condenser. It is then heated. The air is then blown into the room through the air outlet grille (8).

When the appliance is running, the ambient air becomes slightly warmer.



Operation of the appliance



PREPARATION OF THE APPLIANCE FOR OPERATION

When you first use the dehumidifier, it should run in continuous mode for 24 hours.



Choose the location

- Place the dehumidifier on a flat and stable surface, solid enough to support the weight of the appliance with a full water tank.
- Make sure there is at least 20 cm free space from the sides of the dehumidifier to provide proper air circulation. Make sure there is at least 40 cm free space from the top of the dehumidifier.
- Close all windows, doors and other outlets leading outside the room.

In order to ensure effective operation, the appliance should operate in a confined space.



Do not use the appliance in small spaces. Insufficient ventilation may cause appliance overheating and result in fire.



Do not place the appliance near hot surfaces or appliances such as tumble dryers, heaters.



Do not use the appliance near gases and flammable liquids, such as gasoline, benzene, diluents, etc.



Place the appliance at least 1 m from flammable materials.



Place the dehumidifier in a location where the temperature does not fall below 5°C. Lower temperature may cause icing of the evaporator coil, leading to a reduced appliance performance.



Do not cover or obstruct the appliance's air inlets or outlets with fabrics, e.g. clothes, towels, etc.



Do not place the appliance in direct sunlight.



Do not put power cord under the carpet.



Do not place heavy items on the power cord. Before using the appliance, make sure that the power cord is not bent.



When the appliance has been connected, make sure that an easy access to a power outlet is where the appliance is plugged in has been provided.



In order to ensure effective operation, the appliance is to operate in a room where good air circulation is provided.



If the appliance is placed in a basement, it may hardly or fail to dehumidify the adjacent space, e.g. storage unit, unless proper air circulation around that space is ensured.



The appliance is equipped with wheels for moving on smooth surfaces.



Do not move the dehumidifier on carpet or on other items.



Do not move the dehumidifier when there is water in the tank and when the appliance is operating.



TURN ON THE APPLIANCE

B

Before using, remove and re-install water tank to properly set the float switch.



- 1 Plug the power cord (12) into a wall outlet.
 - Make sure that the water tank (4) is properly attached.

The appliance will not operate with missing or incorrectly attached water tank. In this case, water tank full indicator will light up and the display will show P2 error code.



- 2 Press on/off button (F) to turn on the appliance. The appliance turns on and the power-on indicator (G) lights up. Display (J) shows current humidity [%].
 - Set the desired air humidity by pressing the “-” (C) or “+” (D) button (see section **Normal Operation Mode**). You may also select continuous operation by pressing continuo button (A) (see section **Continuous Operation Mode**).
 - The appliance starts running.

If the water tank is removed, improperly installed or overfilled, water level control switch turns the appliance off. In this case, water tank full indicator will light up and the display will show P2 error code.



OPERATION MODES

Normal Operation Mode C

It is possible to set the humidity level in a range from 85% to 35% RH (relative humidity) with value skip of 5%.

1 Set the desired air humidity by pressing the “-” (C) or “+” (D) button.

The selected humidity value will be saved within 5 seconds, then the display shows current level of humidity in the room.

The appliance controls the level of humidity set. When the set humidity level is reached, the appliance turns off automatically and will turn on again when the level of humidity in the room is different from the set value by 5%.

If the air humidity is still higher than desired, set the humidity level to a lower value or select continuous mode of operation that provides maximum dehumidification performance (see section Continuous Operation Mode).

Continuous Operation Mode D

It is possible to run the appliance in a continuous mode for maximum dehumidification performance, if the condensate drain tube was connected or until the water tank is completely full.

- 1 Press **continuo** button (A) to enable continuous room dehumidification mode.
- Press the **continuo** button again to disable continuous operation of the appliance.

During the continuous operation of the appliance it is not possible to set the desired humidity.

TURNING OFF THE APPLIANCE E

- 1 Press the **on/off** button (F) to turn off the appliance.
- 2 Unplug power cord (12) from the wall outlet.

If you need to start the appliance immediately after it is turned off, wait three minutes to restart it. In this case, a safety device delays the start of operation for 3 minutes, in order to protect the dehumidifier.

If the appliance is suddenly turned off due to power failure, it will automatically start when the power is restored. In this case, a safety device delays the start of operation for 3 minutes, in order to protect the dehumidifier. After 3 minutes the appliance will automatically restart in accordance with the last used settings.

Function description



TIMER FUNCTION F

When the appliance is not running, you can set the time after which it will start automatically.

When the appliance is running, you can set the time after which it will automatically stop.

Enabling the timer function.

- 1 Press the **timer** button (B).
- 2 Use the “+” (D) or “-” (C) button to set the time in hours (0-24 hours), after which the appliance will automatically turn on/off.

Time may be changed in increments of 0.5 h to 10 h, and then by 1 h up to 24 h.

The selected time will be saved within 5 seconds, then the display shows current level of humidity in the room.

Disable the timer function

- 3 Press the **timer** button (B) to disable the automatic on/off function.
- 4 Then press the **timer** button (B) again or use the “-” button (C) and set the time to 0.0.

Automatic on/off function will be cancelled if after being enabled, the user will turn on or off the appliance.

Automatic on/off function will be cancelled when the display shows P2 warning code.

FAN SPEED SETTING

G

You may adjust the fan speed.

1 Press the **silencio** button (E) to select low fan speed.

- To return to the high fan speed press the **silencio** button again.

For maximum dehumidification performance, set the high speed fan.

If the level of humidity in the room is reduced and silent operation is required, set the low fan speed.

AUTOMATIC DEFROST FUNCTION

If frost appears on the evaporator's coils, the compressor turns off, and the fan will run until frost is removed.

Automatic defrost indicator (K) lights up.

AUTO OFF FUNCTION

If the water tank (4) is removed, improperly installed or overfilled, water level control switch turns the appliance off. In this case, water tank full indicator (I) lights up and the display shows P2 error code.

If the operating appliance is switched off after the water tank is full, it will automatically start when empty water tank is installed correctly. After 3 minutes the appliance will automatically restart in accordance with the last used settings.

Remove the collected water



There are two methods of removing the collected condensate:

USING WATER TANK

H

Water may be collected in the water tank (4).

The dehumidifier automatically turns off when the water tank is full. Water tank full indicator lights up and the display shows P2 error code.

- 1 Grab the holders on the sides of the water tank (4) with both hands and carefully slide it out.

When ejecting the water be careful not to splash the water!



Do not place the full tank on the floor or other surfaces, as the bottom of the tank is uneven and water may spill!



- 2 Empty the tank as shown on the picture.
- 3 Install the tank in the appliance so that it securely and properly fits in its place.

The appliance will not operate with missing or incorrectly attached water tank.



When installing the water tank make sure that its mounting location is dry. If not, let it dry.



When installing/removing the water tank, do not touch any parts inside the appliance!



- After correct installation of the water tank, the dehumidifier starts automatically after 3 minutes in accordance with the last used settings.

Do not remove the water tank during operation. This may cause water flow out from the drain opening.



Do not use the drain tube when using a water tank. If the tube is connected, the water flows through it on the floor rather than into the tank.



THROUGH THE DRAIN TUBE

I

If the dehumidifier is operated at very high levels of humidity, water from the tank must be drained more often. In this case, it is convenient to use continuous drainage.

Water may be automatically drained from the appliance through an installed drain tube with an inner diameter of 12 mm (not included).

- 1 Remove the drain plug (11).
- 2 Connect the drain tube with a diameter of 12 mm to the drain opening (10).

Make sure that the connection between the drain tube and the drain opening is tight!



- Put the drain tube into the drain hole in the floor.

The drain hole must be below the drain opening of the appliance.



- Make sure the drain tube is not kinked or squashed.

Drain tube must provide a continuous flow of water on its entire length. It cannot be bent, squashed or tangled.



3 After the operation, disconnect the drain tube from the drain opening (10).

4 Insert the plug (11) into the drain opening (10).

When the water tank is used to collect the water, disconnect the drain tube and insert the plug into the drain opening.



Cleaning and storage



Always turn off and unplug the appliance from the wall outlet before cleaning.



Do not wash any part of the dehumidifier in the dishwasher.



CLEAN THE AIR INLET / OUTLET GRILLE AND HOUSING

- Use water and a mild detergent to clean the housing (2).
- Do not use bleach, powders or abrasive sponges and cloths.
- Use a brush or a suitable vacuum cleaner attachment to clean the air inlet (3) and outlet (8) grille.

Make sure that no water enters the inside of the appliance during cleaning! This may cause an electric shock due to deterioration of insulation or corrosion of the appliance.



CLEAN THE WATER TANK

Clean the water tank (4) every few weeks to prevent the growth of bacteria, mould, and bad odours.

- Partially fill the water tank (4) with clean water, add a small amount of mild detergent.
- Shake the tank, empty and then rinse.
- Clean the tank from the outside with a soft, dry cloth.

AIR FILTER REMOVAL AND CLEANING

J

Clean the air filter (5) at least every 30 days or more often to prevent the growth of bacteria, mould, and bad odours.

An optimum frequency of air filter cleaning recommended by the manufacturer: every 14 days.



1 Remove the water tank (4) (See section **Removing the collected water**).

2 Grab and press the air filter holder (6).

3 Pull and eject the air filter (5) down.

4 Wash the filter in warm soapy water. Then rinse and let it dry completely.

5 When completely dry, install the air filter back in place. A characteristic “click” means that the filter is properly installed.

6 Install the tank in the appliance so that it securely and properly fits in its place.

Make sure that the filter is correctly installed.



Do not use the dehumidifier without the filter installed, as it will cause the accumulation of impurities and reduce the performance of the appliance, and consequently may cause damage to the appliance.



APPLIANCE STORAGE FOR EXTENDED PERIODS OF TIME

If the appliance is not used for an extended period of time:

- Turn off the appliance and unplug the power cord (12) from the wall outlet.
- After one day after turning the appliance off, empty the water tank (4).

- Clean the housing of the dehumidifier (2), the air inlet (3) and outlet (8) grille, and the air filter (5).
- Fold the power cord (12) and fix it to the appliance with a band (9).
- Put the appliance in a plastic bag.
- Keep the dehumidifier in a vertical position, in a dry and well-ventilated place.

Troubleshooting



WARNING AND ERROR CODES

The occurrence of some issues during operation is indicated on the appliance display.

Warning codes

Warning code	Indicator name	Solution
P2	The water tank is full or incorrectly installed.	Empty the water tank or install it properly.

Error codes

Error code	Error name	Solution
AS	Humidity sensor error.	Disconnect the appliance from the power outlet. Then reconnect it to the power outlet. If the problem persists, contact a professional service centre.
ES	Temperature sensor error.	
EC	Leakage of coolant.	Contact a professional service centre.


SELECTED ISSUES AND POSSIBLE SOLUTIONS



Issue	Possible cause	Solution
The appliance does not start.	The dehumidifier is not connected to the power outlet.	Check whether the power cord plug is properly connected to a wall outlet.
	Power outage.	The appliance will start when the power is restored. In this case, a safety device delays the start of the dehumidifier for three minutes, in order to protect the compressor against overloading.
	The water tank is incorrectly installed or removed.	Carefully install the water tank.
	Water tank is overfilled.	In this case, the appliance is turned off automatically. Empty the water tank and install it correctly.
	The set humidity level has been reached.	In this case, the appliance is turned off automatically. Change the set humidity level to lower if needed.

Issue	Possible cause	Solution
The appliance insufficiently dehumidifies the air.	The appliance had too little time to reduce humidity in the room.	Allow sufficient time for the appliance to dehumidify the room to the required level. On first use, the appliance must operate continuously for at least 24 hours, in order to obtain the desired level of air humidity.
	The set humidity level is insufficient.	In order to achieve better air dehumidification results, set a lower humidity level in percent (%) or select a continuous mode that provides maximum dehumidification performance.
	Airflow is limited.	Remove the curtains, furniture or other items obstructing the air inlet or outlet grilles.
	Doors and windows were not tightly closed.	Close all doors, windows and other openings in the room.
	A dirty air filter.	Clean the air filter.
	The room temperature is too low.	Operating temperature range: 5-35°C.
	Other appliance, for example tumble dryer blows humid air into the room.	Place the dehumidifier away from the appliances the blow humid air in.
Water flows onto the floor.	When draining the condensate using the water tank, a drain tube is connected.	Disconnect the condensate drain tube and insert the plug into the drain opening.
	Drain tube connection is not tight.	Check the drain tube connection to the drain opening for leaks.
Frost appear on the coils.	This is normal.	See: AUTOMATIC DEFROST FUNCTION.
The dehumidifier makes loud sounds during operation.	Air filter is clogged.	Clean the air filter.
	The dehumidifier is tilted or not in an upright position.	Place the dehumidifier in a vertical position.
	The surface on which the dehumidifier is placed is not level.	Place the dehumidifier on a stable, level surface.
Power on indicator flashes 5 times per second.	Temperature sensor error or humidity sensor error.	Disconnect the appliance from the power outlet. Then reconnect it to the power outlet. If the problem persists, contact a professional service centre.

Advice on disposal



 Our goods come in optimised packaging. This basically consists in using non-contaminating materials which should be handed over to the local waste disposal service as secondary raw materials.

 This product complies with EU Directive 2002/96/EC. The crossed wheelie bin symbol shown on the appliance indicates that  when it comes to dispose of the product it

must not be included in with household refuse. It must be taken to a special refuse collection point for electric and electronic appliances or returned to the distributor when purchasing a similar appliance. Under current refuse disposal regulations, users who fail to take discarded appliances to special refuse collection points may be penalised. Correct disposal of discarded appliances means that they can be recycled and processed ecologically, helping the environment and allowing materials used in the product to be reused. For more information on available waste disposal schemes contact your local refuse service or the shop where the product was purchased. Manufacturers and importers are responsible for ecological recycling, processing and disposal of products, whether directly or via a public system.

Your local town council can provide you with information about how to dispose of obsolete appliances.

The manufacturer does not accept any liability for any damages resulting from unintended use or inappropriate handling. The manufacturer reserves his right to modify the product any time in order to adjust it to the law, standards, directives, or due to construction, trade, aesthetic or other reasons, without prior notice.



Cher client ! ●●●●●●●●●●●●●●●●

Nous vous félicitons du choix de notre appareil et nous vous souhaitons la bienvenue parmi les utilisateurs des produits UFESA.

Veuillez prendre bien connaissance avec le présent manuel. Il faut prêter une attention particulière aux consignes de sécurité. Préservez ce manuel afin de pouvoir l'utiliser dans le futur.

Consignes concernant la sécurité



Avant de commencer l'utilisation de l'appareil prenez connaissance avec le contenu de tous le manuel d'utilisation

DANGER ! / AVERTISSEMENT !

Le non-respect peut entraîner des blessures



- L'appareil devrait être installé conformément aux règles de loi nationales concernant les installations électriques.
- Placez toujours l'appareil sur une surface plate, égale, stable et résistante.
- L'appareil devrait travailler en position verticale. Il est interdit de placer l'appareil en marche sur le côté.
- Retirez toujours la fiche de la prise de courant quand l'appareil n'est pas utilisé et avant le nettoyage.
- Assurez-vous que vos mains sont sèches avant de toucher la fiche ou de mettre en marche le l'appareil.
- N'arrêtez pas et ne mettez pas en marche l'appareil en débranchant ou branchant directement le câble d'alimentation à la prise de courant.
- Ne débranchez pas la fiche de la prise de courant en tirant par le câble.

- Ne jamais utiliser l'appareil avec le câble d'alimentation ou la fiche endommagée, ainsi que dans le cas de son défaillance ou s'il est tombé ou a été endommagé de quelconque façon. Retournez alors l'appareil au point de service.
- Il est interdit de démonter par soi l'appareil, remplacer le câble d'alimentation et changer sa longueur.
- Les réparations de l'appareil peuvent être effectuées uniquement par un personnel formé. Une réparation effectuée de façon incorrecte peut constituer des menaces sérieuses pour l'utilisateur. En cas de pannes il faut s'adresser à un point de service spécialisé.
- Si le câble d'alimentation non détachable est endommagé il devrait être alors remplacé chez le fabricant ou par un employé de service ou par une personne qualifiée afin d'éviter tous dangers.
- Il faut débrancher l'appareil de la source d'alimentation si des bruits et des odeurs bizarres ou de la fumée commence à s'échapper de son intérieur et transmettre l'appareil à un point de service spécialisé.
- N'immergez pas l'appareil, le câble d'alimentation ni la fiche dans l'eau ou d'autres liquides.
- Il est interdit de placer le déshumidificateur dans des endroits exposés à l'éclaboussure par l'eau. Dans le cas où de l'eau s'infiltrera à l'intérieur de l'appareil il faut l'arrêter, le débrancher de la source d'alimentation et prendre contact avec un point de service spécialisé.

- Il est interdit de retirer ou de démonter le réservoir d'eau au cours du travail de l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances si elles sont supervisées ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et si elles comprennent les dangers impliqués. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants non-supervisés.
- L'appareil peut être utilisé par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles et intellectuelles réduites ou par des personnes sans expérience et connaissance de l'équipement si une surveillance ou une formation antérieure en ce qui concerne l'utilisation de l'équipement de façon sûre et l'explication compréhensible des dangers possibles qu'y sont liés, seront assurées.
- Il est interdit d'utiliser l'appareil à proximité de gazes et de substances inflammables telles que l'essence, le benzène, les diluants etc.
- L'appareil devrait être placé à une distance d'au moins 1 m des matériaux inflammables.
- Il est interdit de placer l'appareil à proximité des surfaces chaudes et à proximité des appareils tels que les sèche-linges, les radiateurs.
- Il est interdit d'utiliser l'appareil sur des petits espaces. L'absence de ventilation peut engendrer

la surchauffe de l'appareil et en conséquence un incendie.

- Il est interdit de poser quelconques objets sur l'appareil.
- Il est interdit de couvrir et d'obturer les orifices d'entrée et de sortie d'air avec quelconques tissus par exemple des vêtements, des serviettes etc.
- Il faut être prudent lors de l'utilisation de l'appareil dans une pièce où se trouvent des bébés, des enfants, des personnes âgées et des personnes peu sensibles à l'humidité.
- Il est interdit de grimper ou de s'asseoir sur l'appareil.
- Il est interdit de placer les doigts et d'autres objets dans les orifices d'entrée et de sortie d'air. Il faut porter une attention particulière aux enfants afin qu'ils ne le fassent pas.
- Il est interdit de boire et d'utiliser l'eau accumulée par l'appareil.
- Il est interdit de déplacer le déshumidificateur lorsque de l'eau se trouve dans le réservoir et lorsque l'appareil travaille.

ATTENTION !

Le non respect peut entraîner l'endommagement des biens



- Branchez toujours l'appareil à une prise de courant (uniquement alternatif) équipée d'un goujon de mise à la terre, d'une tension conforme à celle indiquée sur la plaquette signalétique de l'appareil. Le branchement à une prise sans broche crée un risque d'électrocution.
- Il est recommandé d'utiliser l'appareil dans un circuit électrique séparé. Il est interdit de brancher l'appareil à une prise de courant à laquelle sont branchés d'autres appareils.
- Il est interdit d'utiliser des rallonges et des adaptateurs pour brancher l'appareil.

- Il est interdit d'utiliser le déshumidificateur sans filtre d'air installé.
- Le déshumidificateur doit être placé dans un endroit où la température ne tombe pas au dessous de 5°C.
- L'appareil doit être transporté et entreposé en position verticale.

CONSIGNE

Informations sur le produit et consignes concernant l'utilisation

- Il est interdit d'utiliser l'appareil à l'extérieur.
- L'appareil est destiné uniquement au travail à l'intérieur des pièces habitables. Il est interdit d'utiliser le déshumidificateur à des applications industrielles ou commerciales.

Données techniques



Les paramètres techniques sont indiqués sur la plaquette signalétique du produit.

Niveau de puissance acoustique (L_{WA}) : 40 dB(A)

Etendue de la température de travail : 5-35°C

Efficacité de déshumidification (30°C, RH 80%) :

12l / jour

Capacité du réservoir d'eau : 2l

Surface de la pièce : jusqu'à 35 m² (90 m³)

Débit d'air : 120 [m³/h]

Construction de l'appareil



A

CONSTRUCTION DU DESHUMIDIFICATEUR

- 1 Panneau de commande
- 2 Bâti
- 3 Entrée d'air
- 4 Réservoir d'eau
- 5 Filtre d'air
- 6 Accroche du filtre d'air
- 7 Poignée du déshumidificateur
- 8 Sortie d'air
- 9 Bande pour la fixation du câble d'alimentation
- 10 Orifice d'écoulement
- 11 Bouchon de l'orifice d'écoulement
- 12 Câble d'alimentation
- 13 Roues

PANNEAU DE COMMANDE

Touches de fonction :

A Touche **continuo**

- Mise en marche/arrêt du mode de travail continu de l'appareil.

B Touche **timer**

- Mise en marche/arrêt de la fonction de minuterie.

C Touche « - »

- Réduction du niveau d'humidité.
- Réduction du temps dans la fonction de minuterie.

D Touche « + »

- Augmentation du niveau d'humidité.
- Augmentation du temps dans la fonction de minuterie.

E Touche **silencio**

- Réglage de la petite/grande vitesse du ventilateur.

F Touche **on/off**

- Mise en marche/arrêt de l'appareil.

Indicateurs :

G Indicateur de mise en marche de l'alimentation

- Il s'allumera après la mise en marche de l'appareil.

H Indicateur de petite vitesse du ventilateur

- Il s'allumera après le réglage de la petite vitesse du ventilateur.

I Indicateur du plein du réservoir d'eau

- Il s'allumera au moment du remplissage à plein du réservoir d'eau, en cas du retraitement du réservoir d'eau ou de son montage incorrect.

J Écran d'affichage

- Il affiche le niveau actuel de l'humidité dans la pièce.
- Il affiche la valeur d'humidité choisie lors du réglage du niveau d'humidité.
- Il affiche le temps au cours du réglage de la fonction de minuterie.
- Il affiche les codes d'erreur et les codes d'avertissement.

K Indicateur de dégivrage automatique

- Il s'allumera après la mise en marche de la fonction de dégivrage automatique.

L Indicateur de réglage de la fonction de minuterie

- Il s'allumera après le réglage de la fonction de minuterie.

M Indicateur de réglage du mode de travail continu

- Il s'allumera après le réglage du mode de travail continua de l'appareil.

Principe de fonctionnement du déshumidificateur d'air



L'air humide afflue par la grille de l'orifice d'entrée d'air (3), ensuite il passe par la spirale de refroidissement froide de l'appareil. L'humidité qui se trouve dans l'air se condense sur la spirale et ensuite s'écoule dans le réservoir d'eau (4) ou est évacuée à l'aide d'un tuyau.

De l'air propre et sec passe à travers le condenseur. Son réchauffement a lieu. Ensuite l'air est soufflé dans la pièce à travers la grille de l'orifice de sortie d'air (8).

L'air qui entoure l'appareil au cours de son travail devient un peu plus chaud.



Exploitation et fonctionnement



PREPARATION DE L'APPAREIL AU TRAVAIL

Lors de la première utilisation le déshumidificateur d'air devrait travailler en mode continu durant 24 heures.



Choix du lieu d'emplacement

- Placez le déshumidificateur sur une surface égale et stable, suffisamment solide pour maintenir le poids de l'appareil avec un réservoir d'eau plein.
- Assurez-vous qu'au moins 20 cm d'espace libre se trouvent sur les côtés du déshumidificateur afin d'assurer une circulation d'air appropriée. Assurez-vous qu'au moins 40 cm d'espace libre se trouvent au dessus du déshumidificateur.
- Fermez toutes les fenêtres, portes et autres orifices de sortie à l'extérieur de la pièce.

Afin d'assurer un fonctionnement efficace l'appareil devrait travailler dans un espace fermé.



Il est interdit d'utiliser l'appareil dans des petits espaces. L'absence de ventilation peut engendrer la surchauffe de l'appareil et en conséquence un incendie.



Il est interdit de placer l'appareil à proximité de surfaces chaudes et à proximité d'appareils tels que les sèche-linges, les radiateurs.



Il est interdit d'utiliser l'appareil à proximité de gazes et de substances inflammables telles que l'essence, le benzène, les diluants etc.



L'appareil devrait être placé à une distance d'au moins 1 m à partir des matériaux inflammables.



Le déshumidificateur devrait être placé dans un endroit où la température ne tombe pas au dessous de 5°C. La chute de température au dessous de cette valeur peut provoquer la formation de glace sur la spirale de l'évaporateur et ceci par suite réduira l'efficacité de l'appareil.



Il est interdit de couvrir et d'obturer les orifices d'entrée et de sortie d'air avec quelconques tissus par exemple des vêtements, des serviettes etc.



Il est interdit de placer l'appareil directement dans la lumière du soleil.



Il est interdit de placer le câble d'alimentation sous le tapis.



Il est interdit de poser des objets Lourds sur le câble d'alimentation. S'assurer que le câble d'alimentation n'est pas tordu avant d'utiliser l'appareil.



Avant de brancher l'appareil il faut s'assurer qu'un accès facile à la prise de courant à laquelle est branché l'appareil est assuré.



Afin d'assurer un fonctionnement efficace, l'appareil devrait travailler dans une pièce où une bonne circulation d'air est assurée.



Un déshumidificateur travaillant dans un sous-sol peut sécher faiblement ou pas du tout l'espace avoisinant, par exemple un cache, jusqu'à ce qu'une circulation d'air appropriée ne soit assurée autour de cette zone.



L'appareil est équipé de roues permettant son déplacement sur des surfaces lisses.



Il est interdit de pousser le déshumidificateur sur des tapis ou sur d'autres objets.



Il est interdit de déplacer le déshumidificateur lorsque de l'eau se trouve dans le réservoir et lorsque celui-ci travaille.



MISE EN MARCHÉ DE L'APPAREIL

B

Retirez et remettez en place le réservoir d'eau avant l'utilisation afin de réeler correctement l'interrupteur du flotteur.



1 Branchez la fiche du câble d'alimentation (12) dans la prise de courant.

• Assurez-vous que le réservoir d'eau (4) est correctement fixé.

L'absence du réservoir d'eau monté ou le montage incorrecte du réservoir empêchera le travail de l'appareil. Dans ce cas-la l'indicateur du plein du réservoir d'eau s'allumera et l'erreur P2 apparaîtra sur l'écran d'affichage.



2 Mettez en marche l'appareil en appuyant sur la touche **on/off (F)**. L'appareil se mettra en marche et l'indicateur de mise en marche de l'alimentation (G) s'allumera. L'humidité d'air [%] actuelle apparaîtra sur l'écran d'affichage (J).

• Réglez l'humidité d'air choisie en appuyant sur la touche « - » (C) ou la touche « + » (D) (voir le point **Mode de travail normal**). Vous pouvez également choisir le travail continu de l'appareil en appuyant sur la touche **continuo (A)** (voir le point **Mode de travail continu**).

• L'appareil commencera le travail.

Si le réservoir d'eau sera démonté, monté de façon incorrecte ou s'il déborde l'interrupteur de contrôle du niveau d'eau dans le réservoir arrêtera le déshumidificateur. Dans ce cas-la l'indicateur du plein du réservoir d'eau s'allumera et l'erreur P2 apparaîtra sur l'écran d'affichage.



MODES DE TRAVAIL DE L'APPAREIL

Mode de travail normal

C

Il est possible de régler le niveau d'humidité dans une étendue de 85% à 35% RH (d'humidité relative) avec un pas de 5%.

1 Réglez l'humidité d'air choisie en appuyant sur la touche « - » (C) ou la touche « + » (D).

La valeur d'humidité choisie sera enregistrée dans les 5 s qui suivent et ensuite le niveau d'humidité actuel dans la pièce apparaîtra sur l'écran d'affichage.



L'appareil contrôle le niveau d'humidité réglé. Après l'atteinte de l'humidité réglée l'appareil s'arrêtera automatiquement et se mettra en marche dès que le niveau d'humidité dans la pièce différera de 5% de la valeur réglée.



*Si l'humidité d'air dans la pièce est toujours supérieure à celle de la requise, réglez le niveau d'humidité sur une valeur inférieure ou choisissez le mode de travail continu qui assure une efficacité de déshumidification maximale (voir le point **Mode de travail continu**).*



Mode de travail continu

D

Le travail de l'appareil en mode continu qui assure une efficacité de déshumidification maximale est possible si un tuyau d'écoulement du condensat est raccordé ou jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit entièrement rempli.

1 Appuyez sur la touche **continuo (A)** afin de mettre en marche le mode de déshumidification continue de la pièce.

- Appuyez à nouveau sur la touche **continuo** afin de mettre en marche le mode de travail continu de l'appareil.

Au cours du mode de travail continu du déshumidificateur il est impossible de régler l'humidité d'air choisie.



ARRÊT DE L'APPAREIL

E

- 1 Afin d'arrêter l'appareil appuyez sur la touche **on/off (F)**.
- 2 Retirez la fiche du câble d'alimentation (12) de la prise de courant.

S'il y a un besoin de mise en marche de l'appareil juste après son arrêt il faut patienter 3 minutes pour commencer le travail de l'appareil. Dans un tel cas un dispositif de protection se mettra en marche qui retardera le travail de l'appareil de 3 minutes afin de protéger le déshumidificateur.



Si l'appareil est arrêté de façon imprévue à cause d'une panne de courant, il sera remis en marche automatiquement après la remise du courant. Dans un tel cas un dispositif de protection se mettra en marche qui retardera le travail de l'appareil de 3 minutes afin de protéger le déshumidificateur. Après l'écoulement de 3 minutes l'appareil se remettra en travail automatiquement conformément aux réglages dernièrement utilisés.



Description des fonctions



FONCTION DE MINUTERIE

F

Quand le déshumidificateur ne travaille pas il est possible de régler le temps après lequel aura lieu le début de travail automatique de l'appareil.

Au cours du travail du déshumidificateur il est possible de régler le temps après lequel aura lieu l'arrêt automatique de l'appareil.

Mise en marche de la fonction de minuterie

- 1 Appuyez sur la touche de **timer (B)**.
- 2 Ensuite à l'aide des touches « + » (**D**) ou « - » (**C**) réglez le temps en heures (0-24 h), après lequel aura lieu la mise en marche/l'arrêt de l'appareil.

Le changement du temps se déroule graduellement toutes les 0,5 h jusqu'à la valeur de 10 h et ensuite toutes les 1 h jusqu'à la valeur 24 h.



Le temps choisi sera enregistré dans les 5 secondes qui suivent après quoi le niveau d'humidité actuelle dans la pièce apparaîtra sur l'écran d'affichage.



Arrêt de la fonction de minuterie

- 3 Afin d'arrêter les réglages de la fonction de mise en marche/d'arrêt automatique de l'appareil appuyez sur la touche de **timer (B)**.
- 4 Ensuite appuyez de nouveau sur la touche de **timer (B)** ou réglez le temps à l'aide de la touche « - » (**C**) sur la valeur **0.0**.

Le réglage de la fonction de mise en marche / d'arrêt automatique du déshumidificateur sera annulé lorsque après son réglage l'utilisateur mettra en marche ou arrêtera l'appareil de façon autonome.



Le réglage de la fonction de mise en marche / d'arrêt automatique du déshumidificateur sera annulé lorsque le code d'avertissement P2 sera affiché sur l'écran d'affichage.



FONCTION DE REGLAGE DE LA VITESSE DU VENTILATEUR

G

Il est possible de régler la vitesse du ventilateur.

- 1 Appuyez sur la touche **silencio (E)** afin de choisir la petite vitesse du ventilateur.
- Afin de retourner à la grande vitesse du ventilateur appuyez de nouveau sur la touche **silencio**.

Il faut régler la grande vitesse du ventilateur afin d'obtenir l'efficacité maximale de déshumidification.



Si le niveau d'humidité d'air dans la pièce baisse et le travail silencieux de l'appareil est requis il faut régler alors sur la petite vitesse du ventilateur.



FONCTION DE DEGIVRAGE AUTOMATIQUE

Dans le cas où du givre apparaît sur les spirales de l'évaporateur, le compresseur s'arrêtera tandis que le ventilateur travaillera jusqu'à ce que le givre soit éliminé. L'indicateur du dégivrage automatique (K) s'allumera.

FONCTION D'ARRÊT AUTOMATIQUE

Si le réservoir d'eau (4) est démonté, monté de façon incorrecte ou s'il déborde, l'interrupteur de contrôle du niveau d'eau dans le réservoir arrêtera le montage correct d'un réservoir d'eau plein du réservoir d'eau (I) s'allumera et l'erreur P2 apparaîtra sur l'écran d'affichage.

Si l'appareil en marche est arrêté après le remplissage du réservoir d'eau, il sera remis en marche automatiquement après le montage correct d'un réservoir d'eau vide. Après l'écoulement de 3 minutes l'appareil se remettra au travail automatiquement conformément aux réglages dernièrement utilisés.



Elimination de l'eau accumulée



Il existe deux moyens d'éliminer le condensat accumulé :

A L'AIDE DU RESERVOIR D'EAU



L'eau peut être accumulée dans le réservoir d'eau (4) monté.

Le déshumidificateur s'arrêtera automatiquement si le réservoir d'eau est plein. L'indicateur du plein du réservoir d'eau s'allumera et l'erreur P2 apparaîtra sur l'écran d'affichage.



1 Attrapez avec les deux mains les poignées qui se trouvent sur les côtés du réservoir d'eau (4) et retirez-le prudemment à partir de l'appareil.

Lors du retraitement du réservoir d'eau il faut faire attention à ne pas éclabousser l'eau !



Il est interdit de poser le réservoir plein sur le sol ou sur d'autres surfaces car le fond du réservoir n'est pas égal et ceci menace de déverser l'eau !



2 Videz l'eau du réservoir de la façon indiquée sur la photo.

3 Montez le réservoir dans l'appareil de façon à ce qu'il repose de façon sûre et stable dans son endroit.

L'absence du réservoir d'eau monté ou un réservoir monté de façon incorrecte empêche le travail de l'appareil.



Lors du montage du réservoir d'eau il faut vérifier si l'endroit où le réservoir est monté est sec. Dans le cas contraire il faut le sécher.



Au cours du démontage/montage du réservoir d'eau il est interdit de toucher quelque pièce qui se trouve à l'intérieur de l'appareil !



• Après le montage correct du réservoir d'eau, le déshumidificateur commencera automatiquement le travail après l'écoulement de 3 minutes conformément aux réglages dernièrement utilisés.

Il est interdit de démonter le réservoir d'eau au cours du travail de l'appareil. Ceci pourrait causer le déversement de l'eau dans l'orifice d'écoulement de l'appareil.



Il est interdit d'utiliser un tuyau d'écoulement lors de l'utilisation du réservoir d'eau. Dans le cas où le tuyau sera raccordé, l'eau y coulera et se déversera sur le sol au lieu dans le réservoir.



A L'AIDE DU TUYAU D'ECOULEMENT



Si le déshumidificateur travaille dans des conditions d'humidité très élevée, l'eau devrait être évacuée plus souvent du réservoir. Dans une telle situation il est plus confortable d'utiliser une évacuation d'eau en continu.

L'eau peut être évacuée automatiquement à partir de l'appareil grâce à l'installation d'un tuyau d'écoulement d'une section interne de 12 mm (non inclus dans l'ensemble).

- 1 Retirez le bouchon de l'orifice d'écoulement (11).
- 2 Raccordez le tuyau d'écoulement d'une section de 12 mm à l'orifice d'écoulement (10).

Il faut s'assurer que le raccordement du tuyau d'écoulement et de l'orifice d'écoulement est étanche !



- Conduisez le tuyau d'écoulement jusqu'à la bouche de canalisation qui se trouve dans le sol.

La bouche de canalisation devrait se trouver au dessous du niveau de l'orifice d'écoulement de l'appareil.



- Assurez-vous que le tuyau d'écoulement n'est pas plié ou écrasé.

Le tuyau d'écoulement devrait assurer sur toute sa longueur une évacuation continue de l'eau vers le bas. Il ne peut pas être plié, écrasé et emmêlé.



- 3 Après l'achèvement du travail par l'appareil débranchez le tuyau d'écoulement à partir de l'orifice d'écoulement (10).

- 4 Placez le bouchon (11) dans l'orifice d'écoulement (10).

Dans le cas où le réservoir d'eau est utilisé pour l'accumulation de l'eau au cours du travail de l'appareil, il faut débrancher le tuyau d'écoulement et placer le bouchon dans l'orifice d'écoulement.



Nettoyage et entreposage de l'appareil



Il faut toujours arrêter l'appareil et débrancher la fiche de la prise de courant avant de procéder au nettoyage.



Il est interdit de laver quelque pièce du déshumidificateur dans un lave-vaisselle.



NETTOYAGE DE LA GRILLE DE L'ORIFICE D'ENTRÉE/DE SORTIE D'AIR ET DU BÂTI

- Pour laver le bâti (2) utilisez de l'eau et des produits de nettoyage délicats.
- N'utilisez pas d'eau de Javel, de poudres ni d'éponges et de chiffons râpeux.
- Utilisez une brosse ou une extrémité d'aspirateur appropriée pour le nettoyage de la grille de l'orifice d'entrée (3) et de sortie (8).

Il faut faire attention lors du nettoyage à ce que l'eau ne s'infilte pas à l'intérieur de l'appareil ! Ceci peut provoquer une électrocution en raison de la dégradation de l'isolation ou la rouille de l'appareil.



NETTOYAGE DU RESERVOIR D'EAU

Le réservoir d'eau (4) doit être nettoyé régulièrement afin d'empêcher le développement des germes, de l'odeur d'enfermé et des moisissures.

- Remplissez partiellement le réservoir d'eau (4) avec de l'eau propre, ajoutez un peu de détergent doux.
- Agiter le réservoir, videz-le et rincez-le ensuite.
- Nettoyez le réservoir de l'extérieur à l'aide d'un chiffon mou et sec.

DEMONTAGE ET NETTOYAGE DU FILTRE D'AIR



Le filtre d'air (5) doit être nettoyé au moins tous les 30 jours ou plus souvent afin d'empêcher le développement des germes, de l'odeur d'enfermé et des moisissures.

La fréquence optimale de nettoyage du filtre d'air suggérée par le fabricant est : tous les 14 jours.



- 1 Démontez le réservoir d'eau (4) (Voir le point **Elimination de l'eau accumulée**).
- 2 Attrapez et appuyez l'accroche du filtre d'air (6).
- 3 Tirez et sortez le filtre d'air (5) vers le bas.
- 4 Lavez le filtre dans de l'eau chaude avec un peu de savon. Ensuite rincez-le et laissez-le jusqu'à ce qu'il soit entièrement sec.
- 5 Après son séchage montez le filtre d'air à sa place. Le déclic caractéristique témoigne du fait que le filtre a été monté de façon correcte.
- 6 Montez le réservoir dans l'appareil de façon à ce qu'il repose de façon sûre et stable à sa place.

Il faut porter l'attention au montage correct du filtre.



Il est interdit d'utiliser le déshumidificateur sans le filtre installé car ceci causera l'accumulation de salissures et la réduction de l'efficacité de l'appareil et en conséquence provoquer son endommagement.



ENTREPOSAGE DE L'APPAREIL DURANT UNE PLUS LONGUE PERIODE

Si l'appareil ne sera pas utilisé durant une longue période de temps :

- Arrêtez l'appareil et débranchez le câble d'alimentation (12) de la prise de courant.
- Après l'écoulement d'un jour à partir de l'arrêt de l'appareil videz le réservoir d'eau (4).
- Nettoyez le bâti du déshumidificateur (2), les grilles des orifices d'entrée (3) et de sortie (8) ainsi que le filtre d'air (5).
- Embobinez le câble d'alimentation (12) et attachez-le à coté de l'appareil à l'aide de la bande (9).
- Placez l'appareil dans un sac en plastique.
- Entrez le déshumidificateur en position verticale dans un endroit sec et bien ventilé.

Détections des problèmes



CODES D'AVERTISSEMENT ET CODES D'ERREURS

L'apparition de certains problèmes au cours du travail de l'appareil est signalée sur l'écran d'affichage de l'appareil.

Codes d'avertissement

Code d'avertissement	Nom de l'indicateur	Solution
P2	Le réservoir d'eau est plein ou monté de façon incorrecte.	Déversez l'eau à partir du réservoir d'eau ou montez-le correctement.

Codes d'erreurs

Code d'erreur	Nom de l'erreur	Solution
AS	Erreur du détecteur d'humidité.	Débranchez l'appareil de la source d'alimentation. Ensuite rebranchez-le à la source d'alimentation. Si le problème se répète adressez-vous à un point de service spécialisé.
ES	Erreur du détecteur de température.	
EC	Fuite de l'agent de refroidissement.	Adressez-vous à un point de service spécialisé.


PROBLEMES CHOISIS ET SOLUTIONS POSSIBLES

Problème	Cause possible	Moyen de procéder
L'appareil ne se met pas en marche.	Le déshumidificateur n'a pas été branché à une source d'alimentation.	Vérifiez si la fiche du câble d'alimentation est correctement branchée dans la prise de courant.
	Panne de courant.	L'appareil se remettra en marche après la remise du courant. Dans ce cas-la le dispositif de protection qui retarde la mise en marche du déshumidificateur de 3 minutes se mettra en marche afin de protéger le compresseur contre la surcharge.
	Le réservoir d'eau est monté de façon incorrecte ou démonté.	Montez avec soin le réservoir d'eau.
	Le réservoir d'eau déborde.	Dans ce cas-la l'appareil sera arrêté automatiquement. Videz le réservoir d'eau et montez-le de façon correcte.
	Le niveau d'humidité réglé a été atteint.	Dans ce cas-la l'appareil sera arrêté automatiquement. S'il y a un tel besoin changez le niveau d'humidité réglé sur un plus bas.
L'appareil ne déshumidifie pas l'air de façon suffisante.	L'appareil a eu trop peu de temps afin d'éliminer l'humidité dans la pièce.	Assurez un temps approprié afin que le déshumidificateur puisse sécher la pièce jusqu'au niveau requis. Lors de la première utilisation l'appareil devrait travailler en mode continu durant au moins 24 heures afin d'atteindre le niveau d'humidité d'air requis.
	Le niveau d'humidité réglé n'est pas suffisant.	Afin d'avoir une meilleure déshumidification de l'air réglez la valeur de l'humidité la plus basse exprimée en pour cents (%) ou choisissez le mode de travail continu qui assure une efficacité maximale de déshumidification.
	La ventilation d'air est limitée.	Retirez les rideaux, les meubles ou autres objets qui bloquent les grilles des orifices d'entrée ou de sortie d'air.
	Les portes et les fenêtres n'ont pas été fermées de façon étanche.	Fermez toutes les portes, fenêtres et autres orifices sortant de la pièce.
	Filtre d'air sale.	Nettoyez le filtre d'air.
	La température dans la pièce est trop faible.	Etendue de la température de déshumidification : 5-35°C.
	D'autres appareils, par exemple le sèche-linge soufflent de l'air humide dans la pièce.	Placez le déshumidificateur loin des appareils soufflant de l'air humide.

Problème	Cause possible	Moyen de procéder
De l'eau s'écoule sur le sol.	Lors de l'évacuation du condensat à l'aide du réservoir d'eau, le tuyau d'écoulement est raccordé.	Débranchez le tuyau d'écoulement du condensat et placez le bouchon dans l'orifice d'écoulement.
	Le raccord du tuyau d'écoulement n'est pas étanche.	Vérifiez l'étanchéité du raccordement du tuyau d'écoulement avec l'orifice d'écoulement.
Du givre apparaît sur les spirales.	C'est un phénomène normal.	Voir : FONCTION DE DEGIVRAGE AUTOMATIQUE.
Le déshumidificateur émet des sons bruyants lors du travail.	Le filtre d'air est bouché.	Nettoyez le filtre d'air.
	Le déshumidificateur est incliné ou ne se trouve pas en position verticale.	Placez le déshumidificateur en position verticale.
	La surface sur laquelle le déshumidificateur est placé n'est pas horizontale.	Placez le déshumidificateur sur une surface stable et horizontale.
L'indicateur de mise en marche de l'alimentation clignote 5 fois par seconde.	Erreur du détecteur de température ou erreur du détecteur d'humidité.	Débranchez l'appareil de la source d'alimentation. Ensuite rebranchez-le à la source d'alimentation. Si le problème se répète adressez-vous à un point de service spécialisé.

Remarques concernant le dépôt/élimination des déchets



 Toutes nos marchandises sont conditionnées dans un emballage optimisé pour le transport.

En principe, ces emballages sont composés de matériaux non polluants qui devront être déposés comme matière première secondaire au Service Local d'élimination des déchets.



Produit aux normes de la Directive de l'UE 2002/96/EC. Le logo « poubelle » apposé sur l'appareil indique que tout appareil électroménager hors d'usage ne doit pas être

jeté dans les déchets ménagers mais être déposé dans un centre de collecte de déchets d'appareils électriques ou électroniques ou qu'il doit être remis à votre vendeur à l'occasion de l'achat d'un nouvel appareil. Il incombe à l'utilisateur de déposer lui-même l'appareil hors d'usage dans un centre de collecte spécialement prévu à cet effet, faute de quoi, celui-ci risque de se voir sanctionné pour manquement au règlement en vigueur concernant les déchets. Si l'appareil hors d'usage est correctement collecté comme déchet trié, il pourra être recyclé, traité et éliminé écologiquement évitant ainsi tout impact négatif sur l'environnement tout en

contribuant au recyclage des matériaux qui composent le produit. Pour toutes informations relatives aux Services d'élimination des déchets, adressez-vous à la déchetterie de votre ville ou à votre vendeur habituel. Les fabricants et les importateurs réalisent le recyclage, le traitement et l'élimination écologique, soit directement soit par l'intermédiaire d'un système public. Pour toute information concernant le dépôt et l'élimination des appareils usagés, renseignez-vous auprès de la Mairie de votre Commune ou de la Préfecture de votre Département.

Le fabricant ne saurait être tenu responsable de dommages consécutifs à une utilisation ou maintenance incorrecte. Le fabricant se réserve le droit de modifier le produit à tout moment afin de l'adapter à la loi, aux standards, directives ou pour raison de construction, de commerce, esthétique ou autres raison, sans préavis.



Prezado cliente! ●●●●●●●●●●●●●●●●●●●●

Parabéns pela escolha do nosso aparelho e seja bem-vindo entre os utilizadores dos produtos ufesa. Pedimos que se familiarize detalhadamente com o manual de instruções. Deve prestar particular atenção às indicações de segurança. Manter o presente manual para poder utilizá-lo no futuro.

Indicações relativas à segurança



Antes de iniciar a utilização do aparelho, deve ler completamente o manual de instruções.

PERIGO! / AVISO!

O incumprimento leva ao risco de ferimentos



- O aparelho deve ser instalado de acordo com as normas nacionais relativas ao equipamento eléctrico.
- Colocar sempre o aparelho sobre uma superfície rasa, plana, estável e resistente.
- O aparelho tem que funcionar numa posição vertical. Nunca deve colocar o aparelho a funcionar de lado.
- Retirar sempre a ficha da tomada quando o dispositivo não estiver em uso e antes da limpeza.
- Antes de entrar em contacto com a ficha ou antes de ligar o desumidificador certifique-se de que as suas mãos se encontram secas.
- Não desligar e não ligar o aparelho directamente através da conexão e desconexão do cabo de conexão à corrente eléctrica.
- Não remover a ficha da tomada eléctrica puxando pelo cabo.

- Nunca deve utilizar o aparelho com o cabo eléctrico ou ficha danificados nem no caso do seu funcionamento incorrecto ou se o mesmo cair ou for danificado de outra forma. Nesse caso deve entregar o aparelho num ponto de serviço.
- Também não deve desmontar o aparelho por si próprio, nem trocar o cabo de conexão ou mudar o seu comprimento.
- O arranjo do aparelho apenas pode ser efectuado por funcionários qualificados. O arranjo efectuada incorrectamente pode provocar sérios danos ao utilizador. Se surgirem defeitos, dirija-se a um ponto de serviço especializado.
- Se o cabo de alimentação não removível for danificado, o mesmo deve ser trocado pelo fabricante ou por um funcionário do ponto de serviço ou uma pessoa qualificada para evitar qualquer perigo.
- Deve desconectar o aparelho da corrente, se o seu interior emitir sons estranhos, cheiros ou fumo e entregar o aparelho num ponto de serviço especializado.
- Não pode imergir o aparelho, o cabo de alimentação ou a ficha em água, nem em outros líquidos.
- Não deve colocar o desumidificador em lugares onde possa ser salpicado com água. Se houver uma intrusão de água para o interior do aparelho, deve desligar o mesmo, desconectar da corrente e contactar um ponto de serviço especializado.
- Não remover nem desmontar o depósito de água durante o funcionamento do aparelho.

- Este aparelho pode ser usado por crianças com 8 ou mais anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimentos caso sejam supervisionados ou tenham recebido instruções relativas ao uso do aparelho de modo seguro e entendem os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
- O aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais e psíquicas reduzidas ou pessoas com falta de experiência e de conhecimento do aparelho, mas apenas sob supervisão ou após terem entendido uma explicação prévia dos possíveis riscos e uma instrução sobre o manuseamento seguro do aparelho.
- Não utilizar o aparelho perto de gases e substâncias inflamáveis, tais como gasolina, benzeno, diluente, etc.
- O aparelho deve ser colocado numa distância de pelo menos 1 m de materiais inflamáveis.
- Não colocar o aparelho perto de superfícies quentes nem perto de aparelhos como secadores de roupa, aquecedores.
- Não utilizar o aparelho em compartimentos pequenos. A falta de ventilação pode levar ao sobreaquecimento do aparelho e em resultado, a um incêndio.
- Não colocar objectos sobre o aparelho.

- Não tapar nem entupir as ranhuras de entrada e saída de ar com quaisquer tecidos, p.ex. roupa, toalhas, etc.
- Deve manter a atenção quando utilizar o aparelho num compartimento com bebés, crianças, pessoas idosas e pessoas pouco sensíveis à humidade.
- Não deve subir nem sentar-se sobre o aparelho.
- Não inserir os dedos nem outros objectos nas aberturas de entrada e saída de ar. Tomar especial atenção às crianças para não o fazerem.
- Não deve beber nem utilizar a água recolhida pelo aparelho.
- Não deslocar o desumidificador, enquanto no depósito se encontrar água ou o aparelho estiver em funcionamento.

ATENÇÃO!

O incumprimento leva ao risco de dano de propriedade



- O aparelho deve ser sempre ligado a uma tomada de corrente eléctrica (apenas de corrente alterna) equipada com um pino de protecção com tensão correspondente aos dados da placa de identificação do aparelho. A conexão a uma tomada sem pino leva ao risco de um choque eléctrico.
- Recomenda-se a utilização do aparelho num circuito eléctrico separado. Não conectar o aparelho a uma tomada eléctrica, à qual foram ligados outros aparelhos.
- Não utilizar extensões nem adaptadores para conectar o aparelho.
- Não utilizar o desumidificador sem o filtro de ar instalado.
- O desumidificador deve ser colocado num lugar em que a temperatura não seja inferior a 5°C.
- O aparelho deve ser transportado e armazenado numa posição vertical.

NOTA

Informações sobre o produto e indicações relativas à utilização

- Não utilizar o aparelho em exteriores.
- O aparelho destina-se apenas à utilização no interior de compartimentos de habitação. Não utilizar o desumidificador com fins industriais ou comerciais.

Especificações técnicas



Os parâmetros técnicos encontram-se na placa de identificação do produto.

Nível de potência acústica (L_{WA}): 40 dB(A)

Âmbito de temperatura operacional: 5-35°C

Eficiência de secagem (30°C, RH 80%): 12l / dia

Capacidade do depósito de água: 2l

Superfície do compartimento: até 35 m² (90 m³)

Circulação de ar: 120 [m³/h]

Esquema do aparelho



A

ESQUEMA DO DESUMIDIFICADOR

- 1 Painel de comando
- 2 Exterior
- 3 Entrada de ar
- 4 Depósito de água
- 5 Filtro de ar
- 6 Alça do filtro de ar
- 7 Alça do desumidificador
- 8 Saída de ar
- 9 Banda para prender o cabo de conexão
- 10 Abertura de escoamento
- 11 Tampa da abertura de escoamento
- 12 Cabo de conexão
- 13 Rodas

PAINEL DE COMANDO

Botões funcionais:

- A** Botão **contínuo**
 - Ligar/desligar do modo de funcionamento contínuo do aparelho.
- B** Botão **timer**
 - Ligar/desligar da função timer.

- C** Botão “-”
 - Diminuição do nível de humidade.
 - Diminuição do tempo na função timer.

- D** Botão “+”
 - Aumento do nível de humidade.
 - Aumento do tempo na função timer.

- E** Botão **silêncio**
 - Configuração de velocidade baixa/alta do ventilador.

- F** Botão **on/off**
 - Ligar/desligar do aparelho.

Indicadores:

- G** Indicador da alimentação
 - Acende-se após ligar o aparelho.
- H** Indicador de velocidade baixa do ventilador
 - Acende-se após configurar uma velocidade baixa do ventilador.

- I** Indicador de enchimento do depósito de água
 - Acende-se no momento de enchimento do depósito de água, se o depósito de água for removido ou for montado incorrectamente.

- J** Ecrã
 - Visualiza o nível actual de humidade no compartimento.
 - Visualiza o valor de humidade seleccionado durante a configuração do nível de humidade.
 - Visualiza o tempo durante a configuração da função timer.
 - Visualiza os códigos de erros e os códigos de aviso.

- K** Indicador de degelo automático
 - Acende-se após iniciar a função de degelo automático.

- L** Indicador de configuração da função timer
 - Acende-se após configurar a função timer.

- M** Indicador de configuração do modo de trabalho contínuo
 - Acende-se após configurar o modo de trabalho contínuo do aparelho.

Modo de funcionamento do desumidificador



O ar húmido entra pela grade de entrada de ar **(3)**, seguidamente circula pela serpentina de refrigeração fria do aparelho. A humidade que se encontra no ar, condensa-se sobre a serpentina e seguidamente escorre para o depósito de água **(4)** ou é evacuada pelo tubo.

O ar limpo e seco passa pelo condensador. É aquecido. Seguidamente o ar circula para o compartimento pela grade de saída de ar **(8)**.

O ar torna-se ligeiramente mais quente durante o funcionamento do aparelho.



Manuseamento e funcionamento



PREPARAÇÃO DO APARELHO PARA FUNCIONAR

Durante a primeira utilização, o desumidificador deve funcionar em modo contínuo durante 24 horas.



Seleção do lugar de operação

- Posicionar o desumidificador sobre uma superfície plana e estável, com resistência suficiente para manter o peso do aparelho com o depósito de água cheio.
- Assegurar-se de que dos lados do desumidificador se encontram pelo menos 20 cm de superfície livre para assegurar uma circulação de ar adequada. Assegurar-se de que por cima do desumidificador se encontram pelo menos 40 cm de área livre.
- Fechar todas as janelas, portas e as restantes saídas do compartimento.

O aparelho deve funcionar num compartimento fechado para assegurar um funcionamento eficiente.



Não utilizar o aparelho em compartimentos pequenos. A falta de ventilação pode levar ao sobreaquecimento do aparelho e em resultado, a um incêndio.



Não deve colocar o aparelho perto de superfícies quentes ou perto de aparelhos como secadores de roupa, aquecedores.



Não utilizar o aparelho perto de gases e substâncias inflamáveis, tais como gasolina, benzeno, diluente, etc.



O aparelho deve ser posicionado numa distância de pelo menos 1 m de materiais inflamáveis.



O desumidificador deve ser posicionado num lugar, em que a temperatura não seja inferior a 5°C. Uma temperatura inferior a este valor pode provocar o congelamento da serpentina do evaporador e isto, por sua vez, pode diminuir a eficiência do aparelho.



Não pode tapar nem entupir as ranhuras de entrada e saída de ar com quaisquer tecidos, p.ex. roupa, toalhas, etc.



Não deve expor o aparelho à luz solar directa.



Não colocar o cabo de conexão por baixo de um tapete.



Não colocar objectos pesados sobre o cabo de conexão. Certificar-se de que o cabo de conexão não se encontra dobrado antes de utilizar o aparelho.



Após conectar o aparelho, deve certificar-se de que foi assegurado um acesso fácil à tomada eléctrica à qual foi conectado o aparelho.



Para assegurar um funcionamento eficiente, o aparelho deve trabalhar num compartimento em que seja assegurada uma boa circulação de ar.



Um desumidificador que funcionar numa cave pode não desumidificar ou não desumidificar devidamente a superfície à sua volta, p.ex. uma cavidade, enquanto não for assegurada uma circulação de ar adequada, à volta desta área.



O aparelho está equipado com rodas que possibilitam a sua deslocação sobre superfícies lisas.



Não deslocar o desumidificador sobre tapetes ou outros objectos.



Não deslocar o desumidificador enquanto no depósito se encontrar água ou quando o aparelho estiver em funcionamento.



LIGAR O APARELHO

B

Antes de utilizar, remova e volte a colocar o depósito para que o flutuador se ajuste corretamente.



1 Ligar a ficha do cabo de conexão **(12)** à tomada da corrente eléctrica.

- Assegure-se de que o depósito de água **(4)** foi devidamente montado.

A falta do depósito de água montado ou o depósito montado incorrectamente levam à falta de funcionamento do aparelho. Nesse caso acende-se o indicador de enchimento do depósito de água e sobre o ecrã é visualizado o erro P2.



2 Ligar o aparelho premindo o botão **on/off (F)**. O aparelho é ligado e acende o indicador da alimentação **(G)**. O ecrã **(J)** indica a humidade de ar actual [%].

- Configurar a humidade de ar pretendida premindo o botão “-” **(C)** ou o botão “+” **(D)** (consultar o ponto **Modo de funcionamento normal**). Também pode seleccionar um funcionamento contínuo do aparelho premindo o botão **contínuo (A)** (consultar o ponto **Modo de funcionamento contínuo**).
- O aparelho inicia o funcionamento.

Se o depósito de água for desmontado, montado incorrectamente ou sobrecarregado, o interruptor de controlo do nível de água no depósito desliga o desumidificador. Nesse caso acende-se o indicador de enchimento do depósito de água e o ecrã indica o erro P2.



MODO DE FUNCIONAMENTO DO APARELHO

Modo de funcionamento normal

C

É possível a configuração do nível de humidade numa gama de 85% a 35% RH (humidade relativa) com regulação cada 5%.

- 1** Configurar a humidade de ar pretendida premindo o botão “-” **(C)** ou o botão “+” **(D)**.

O valor de humidade seleccionado é registado dentro de 5 s, seguidamente sobre o ecrã é visualizado o nível de humidade no compartimento.



O aparelho controla o nível de humidade configurado. Quando o aparelho atingir a humidade configurada, desliga-se automaticamente e liga-se, quando o nível de humidade no compartimento for diferente em 5% do valor configurado.



Se a humidade do ar no compartimento continuar a ser superior à humidade pretendida, deve configurar o nível de humidade num nível mais baixo ou seleccionar o modo de funcionamento contínuo, que assegura uma rendimento máximo de secagem (consultar o ponto Modo de funcionamento contínuo).



Modo de funcionamento contínuo

D

É possível o funcionamento do aparelho em modo contínuo, que assegura um rendimento máximo de secagem, se for conectado um tubo de descarga do condensado ou até ao momento em que o depósito de água se encontrar completamente cheio.

- 1** Premir o botão **contínuo (A)** para ligar o modo de secagem contínua do compartimento.

- Premir novamente o botão **contínuo** para desligar o modo de funcionamento contínuo do aparelho.

Durante o modo de funcionamento contínuo do desumidificador, não é possível a configuração de humidade de ar seleccionada.



DESLIGAR O APARELHO

E

- 1** Para desligar o aparelho, premir o botão **on/off (F)**.
- 2** Remover a ficha do cabo de conexão **(12)** da tomada da corrente de alimentação.

Se existir a necessidade de iniciar o aparelho logo após o seu desligar, deve aguardar 3 minutos antes de iniciar o funcionamento do aparelho. Nesse caso é iniciada a protecção, que atrasa o início de funcionamento do aparelho 3 minutos, para proteger o desumidificador.



Se o aparelho for inesperadamente desligado devido a uma falha de electricidade, este é automaticamente iniciado após a alimentação ser retomada. Nesse caso é iniciada a protecção, que atrasa o início de funcionamento do aparelho 3 minutos, para proteger o desumidificador. Após 3 minutos, o aparelho regressa automaticamente ao funcionamento segundo as configurações ultimamente aplicadas.



Descrição da função



FUNÇÃO TIMER

F

Enquanto o desumidificador não funcionar, é possível a configuração do tempo após o qual o aparelho iniciará automaticamente o seu funcionamento.

Durante o funcionamento do desumidificador, é possível a configuração do tempo após o qual o aparelho será automaticamente desligado.

Ligamento da função timer

- 1 Premir o botão **timer (B)**.
- 2 Seguidamente configurar o tempo com os botões “+” (**D**) ou “-” (**C**) numa gama de horas (0-24 h), após o qual o aparelho será automaticamente ligado/desligado.

A alteração do tempo é feita gradualmente cada 0,5 h até ao valor de 10 h e seguidamente cada 1 h até ao valor de 24 h.



O tempo seleccionado é registado no prazo de 5 segundos, seguidamente sobre o ecrã é visualizado o nível de humidade actual no compartimento.



Desligar da função timer

- 3 Para desligar as configurações da função de ligar/desligar automático do aparelho, deve premir o botão **timer (B)**.
- 4 Seguidamente premir novamente o botão **timer (B)** ou configurar o tempo num valor **0.0** com o botão “-” (**C**).

A configuração da função de ligar/desligar automático do desumidificador é anulada quando após a sua configuração, o utilizador ligar ou desligar por si próprio o aparelho.



A configuração da função de ligar/desligar automático do desumidificador é anulada quando sobre o ecrã for visualizado o código de aviso P2.



FUNÇÃO DE CONFIGURAÇÃO DE VELOCIDADE DO VENTILADOR

G

É possível a regulação da velocidade do ventilador.

- 1 Premir o botão **silêncio (E)** para seleccionar uma velocidade baixa do ventilador.
- Para regressar à velocidade alta do ventilador, deve premir novamente o botão **silêncio**.

Configurar uma alta velocidade do ventilador para obter o rendimento máximo de secagem.



Se o nível de humidade no compartimento baixar e for exigido um funcionamento silencioso do aparelho, deve configurar uma velocidade baixa do aparelho.



FUNÇÃO DE DEGELO AUTOMÁTICO

Se sobre as serpentinhas do evaporador formar-se geada, o compressor desliga-se e o ventilador funciona até que a geada seja removida. Acende-se o indicador de degelo automático (**K**).

FUNÇÃO DE DESLIGAR AUTOMÁTICO

Se o depósito de água (**4**) for desmontado, montado incorrectamente ou sobrecarregado, o interruptor de controlo do nível de água no depósito desliga o desumidificador. Nesse caso acende-se o indicador de enchimento do depósito de água (**I**) e sobre o ecrã é visualizado o erro **P2**.

Se o aparelho em funcionamento for desligado após o enchimento do depósito de água, este é automaticamente iniciado após montar correctamente o depósito de água vazio. Após 3 minutos, o aparelho regressa automaticamente ao funcionamento segundo as configurações aplicadas como últimas.



Eliminação da água acumulada



Existem dois métodos de eliminação do condensado acumulado:

COM O DEPÓSITO DE ÁGUA



A água pode acumular-se no depósito de água montado (4).

O desumidificador desliga-se automaticamente se o depósito de água for completamente carregado. Acende-se o indicador de enchimento do depósito de água e sobre o ecrã é visualizado o erro P2.



1 Pegar com ambas as mãos nas alças das paredes laterais do depósito de água (4) e removê-lo cuidadosamente do aparelho.

Quando retirar o depósito de água, deve tomar atenção para não espalhar água!



Não colocar o depósito cheio no chão nem outras superfícies, pois o fundo do depósito é irregular e o mesmo pode levar ao transbordamento de água!



2 Deitar fora a água do depósito conforme indicado na ilustração.

3 Montar o depósito no aparelho de modo a que encaixe no seu lugar de forma segura e estável.

A falta do depósito de água ou incorrectamente montado provocam uma falta de funcionamento do aparelho.



Durante a montagem do depósito de água deve verificar se o lugar onde for montado o depósito, está seco. Se não estiver, deve ser seco.



Durante a desmontagem/montagem do depósito de água, não deve tocar em quaisquer partes no interior do aparelho!



• Após montar correctamente o depósito de água, após 3 minutos o desumidificador inicia automaticamente o funcionamento, segundo as configurações aplicadas como últimas.

Não desmontar o depósito de água durante o funcionamento do aparelho. O mesmo poderia provocar um escoamento de água da abertura de escoamento do aparelho.



Não utilizar o tubo de descarga durante a utilização do depósito de água. Se o tubo for conectado, a água escorre através deste para o chão em vez de escorrer para o depósito.



COM O TUBO DE DESCARGA



Se o desumidificador funcionar com altos níveis de humidade, a água do depósito tem que ser descarregada com maior frequência. Nesse caso é confortável a utilização de descarga contínua de água.

A água pode ser automaticamente descarregada do aparelho graças à instalação de um tubo de descarga com diâmetro interior de 12 mm (não faz parte do conjunto).

- 1 Remover a tampa da abertura de escoamento (11).
- 2 Conectar o tubo de descarga com um diâmetro de 12 mm à abertura de escoamento (10).

Assegurar-se de que a conexão do tubo de descarga e da abertura de escoamento é impermeável!



• Conduzir o tubo de descarga até à abertura de canalização, que encontra-se no chão.

A abertura de canalização deve encontrar-se abaixo da abertura de escoamento do aparelho.



• Assegure-se de que o tubo de descarga não está dobrado nem esmagado.

O tubo de descarga tem que assegurar uma circulação constante de água para baixo em todo o seu comprimento. Não pode estar dobrado, esmagado nem enrolado.



3 Após terminar o funcionamento do aparelho, deve desconectar o tubo de descarga da abertura de escoamento (10).

4 Inserir a tampa (11) na abertura de escoamento (10).

Quando durante o funcionamento do aparelho utilizar o depósito de água para recolher a água, deve desconectar o tubo de descarga e colocar a tampa na abertura de escoamento.



Limpeza e armazenamento do aparelho



Sempre, antes de efectuar a limpeza, deve desligar o aparelho e desconectar a ficha da tomada eléctrica.



Não deve lavar nenhuma das peças do desumidificador numa máquina de lavar louça.



LIMPEZA DA GRADE DE ENTRADA/SAÍDA DE AR E DO EXTERIOR DO APARELHO

- Utilizar água e produtos de limpeza delicados para lavar o exterior do aparelho (2).
- Não utilizar lixívia, pós nem esponjas e panos ásperos.
- Utilizar uma escova ou uma ponta de aspirador apropriada para limpar a grade de entrada (3) e saída (8) de ar.

Durante a lavagem deve tomar atenção, para que a água não se entorne para dentro do aparelho! O mesmo pode levar a um choque eléctrico devido ao agravamento do isolamento ou levar à ferrugem do aparelho.



LIMPEZA DO DEPÓSITO DE ÁGUA

O depósito de água (4) deve ser limpo uma vez por várias semanas, para evitar um desenvolvimento de bactérias, fedor e bolor.

- Encher parcialmente o depósito de água (4) com água limpa, adicionar um pouco de detergente suave.
- Abanar o depósito, esvaziar, seguidamente enxaguar.
- Limpar o depósito por dentro com um pano macio e seco.

DESMONTAGEM E LIMPEZA DO FILTRO DE AR



O filtro de ar (5) deve ser limpo pelo menos cada 30 dias ou com maior frequência, para evitar um desenvolvimento de bactérias, fedor e bolor.

O tempo óptimo de limpeza do filtro de ar sugerido pelo produtor: cada 14 dias.



- 1 Desmontar o depósito de água (4) (consultar o ponto **Eliminação da água acumulada**).
- 2 Segurar e premir a alça do filtro de ar (6).
- 3 Puxar e remover o filtro de ar (5) para baixo.
- 4 Lavar o filtro em água quente com adição de sabão. Seguidamente enxaguar e deixar secar por completo.
- 5 Após secar completamente, montar o filtro de ar no seu lugar. O "clique" característico significa, que o filtro foi correctamente montado.
- 6 Montar o depósito no aparelho, de modo a que encaixe de forma segura e estável no seu lugar.

Prestar atenção à montagem correcta do filtro.



Não utilizar o desumidificador sem o filtro instalado, pois o mesmo leva à acumulação de impurezas e a um rendimento mais baixo do aparelho e em resultado, pode danificá-lo.



ARMAZENAMENTO DO APARELHO DURANTE UM PERÍODO MAIS LONGO

Se o aparelho não for utilizado durante um período mais longo:

- Desligar o aparelho e desconectar o cabo de conexão (12) da tomada eléctrica.
- Esvaziar o depósito de água (4) após decorrer um dia desde que foi desligado o aparelho.
- Limpar o exterior do desumidificador (2), as grades de entrada (3) e saída (8) de ar e o filtro de ar (5).
- Enrolar o cabo de conexão (12) e fixar junto ao aparelho com a banda (9).
- Colocar o aparelho num saco de plástico.
- Guardar o desumidificador numa posição vertical num lugar seco e com boa ventilação.

Detecção de problemas



CÓDIGOS DE AVISO E CÓDIGOS DE ERROS

O surgimento de alguns problemas durante o funcionamento do aparelho, é sinalizado sobre o ecrã do mesmo.

Códigos de aviso

Código de aviso	Nome de indicador	Solução
P2	O depósito de água foi carregado ou incorrectamente montado.	Deitar fora a água do depósito ou montar correctamente.

Códigos de erros

Código de erro	Nome de erro	Solução
AS	Erro do sensor de humidade.	Desconectar o aparelho da corrente. Seguidamente ligar novamente à electricidade. Se o problema repetir-se, deve dirigir-se a um ponto de serviço especializado.
ES	Erro do sensor de temperatura.	
EC	Fuga do refrigerador.	Dirigir-se a um ponto de serviço especializado.


PROBLEMAS SELECIONADOS E POSSÍVEIS SOLUÇÕES

Problema	Possível causa	Modo de procedimento
O aparelho não é iniciado.	O desumidificador não foi conectado à alimentação.	Verificar se a ficha do cabo de conexão foi devidamente conectada à tomada eléctrica.
	Falta de electricidade.	O aparelho será iniciado após retomar a electricidade. Nesse caso funciona a protecção, que atrasa a iniciação do desumidificador 3 minutos, para proteger o compressor contra uma sobrecarga.
	O depósito de água está incorrectamente montado ou desmontado.	Montar cuidadosamente o depósito de água.
	O depósito de água está sobrecarregado.	Nesse caso o aparelho será automaticamente desligado. Esvaziar o depósito de água e montar correctamente.
	Foi atingido o nível de humidade configurado.	Nesse caso o aparelho será automaticamente desligado. Se existir tal necessidade, deve alterar o nível de humidade configurado para mais baixo.

Problema	Possível causa	Modo de procedimento
O aparelho não seca o ar a um nível suficiente.	O aparelho teve demasiado pouco tempo para eliminar a humidade do compartimento.	Assegurar uma quantidade de tempo apropriada para que o desumidificador possa secar o compartimento até ao nível exigido. Durante a primeira utilização, o aparelho deve funcionar em modo contínuo durante pelo menos 24 horas, para obter um nível de secura de ar pretendido.
	O nível de humidade configurado não é suficiente.	Para secar melhor o ar, deve configurar um valor de humidade percentual (%) mais baixo ou seleccionar o modo de funcionamento contínuo, que assegurará um rendimento máximo de secagem.
	A ventilação de ar está limitada.	Remover as cortinas, móveis ou outros objectos que bloqueiam as grades de entrada ou saída de ar.
	As portas e janelas não foram hermeticamente fechadas.	Fechar todas as portas, janelas e outras aberturas de saída do compartimento.
	Filtro de ar sujo.	Limpar o filtro de ar.
	A temperatura no compartimento é demasiado baixa.	Âmbito de temperatura operacional do desumidificador: 5-35°C.
	Outro aparelho, p.ex. desumidificador de roupa ventila ar húmido para o compartimento.	Posicionar o desumidificador longe de aparelhos que injectam ar húmido.
A água escorre para o chão.	Durante a descarga do condensador através do depósito de água está ligado o tubo de descarga.	Desconectar o tubo de descarga do condensador e colocar a tampa sobre a abertura de escoamento.
	A conexão do tubo de descarga não é impermeável.	Verificar a impermeabilidade da conexão do tubo de descarga à abertura de escoamento.
Sobre as serpentinas forma-se geada.	O mesmo é um processo normal.	Consultar: FUNÇÃO DE DEGELO AUTOMÁTICO.
O desumidificador emite sons altos durante o funcionamento.	O filtro de ar foi entupido.	Limpar o filtro de ar.
	O desumidificador está inclinado ou não se encontra numa posição vertical.	Posicionar o desumidificador numa posição vertical.
	A superfície sobre a qual foi posicionado o desumidificador não é horizontal.	Posicionar o desumidificador sobre uma superfície estável e horizontal.
O indicador de ligamento da alimentação pisca 5 vezes por segundo.	Erro do sensor de temperatura ou erro do sensor de humidade.	Desconectar o aparelho da alimentação. Seguidamente conectar novamente à alimentação. Se o problema repetir-se, deve dirigir-se a um ponto de serviço especializado.

Conselhos sobre a eliminação do aparelho



 Para o seu transporte, as nossas mercadorias contam com uma embalagem optimizada. Esta consiste - em princípio - em materiais não contaminantes que devem ser entregues como matéria prima secundária ao local de serviços de eliminação de resíduos.



Este produto cumpre a Directiva da UE 2002/96/EC. O símbolo de um caixote de lixo riscado sobre o aparelho indica que o produto quando finalizar a sua vida útil,

deverá ser segregado fora dos resíduos domésticos, levando-o a um centro de reciclagem de lixo eletrónico ou devolver ao seu fornecedor quando comprar outro aparelho similar. É ao usuário que lhe corresponde a responsabilidade de levar o aparelho a um centro de materiais de reciclagem de lixo ao finalizar a sua vida útil. Caso contrário, poderá ser sancionado em virtude dos regulamentos de materiais residuais vigentes.

Se o aparelho inutilizado for recolhido correctamente como resíduo separado, poderá ser reciclado, tratado e eliminado de forma ecológica; isto evita um impacto negativo sobre o meio ambiente e a saúde, e contribui à reciclagem dos materiais do produto. Para obter mais informações sobre os serviços de reciclagem de lixo de materiais residuais disponíveis, contacte com a sua agência local de coleta seletiva de materiais residuais ou com a loja onde foi comprado o aparelho.

Os fabricantes e os importadores tornam-se responsáveis pela reciclagem, tratamento e eliminação ecológica, seja directamente ou através de um sistema público.

A sua Câmara ou Município informar-lhe-á sobre as possibilidades de depósito para os aparelhos que já estão fora de uso.

O fabricante não aceita nenhuma responsabilidade por quaisquer danos resultantes do uso involuntário ou do manuseamento inadequado.

Ao fabricante reserva-se o direito de modificar o produto em qualquer momento, a fim de adaptar o produto às prescrições da lei, normas, directivas ou por razões de construção, comerciais, estéticas, e outros motivos sem aviso prévio.



Tisztelt Ügyfelünk! ●●●●●●●●●●●●●●●●

Köszönjük, hogy Ön a mi készülékünket vásárolta meg és egyben üdvözljük az UFESA cég termékeinek felhasználói között.

Kérjük, olvassa el figyelmesen a használati utasítást. Különös figyelmet kell szentelni a biztonsági előírásoknak. Őrizze meg a használati utasítást későbbi használatra.

Biztonsági előírások



A készülék használatbavétele előtt kérjük, olvassa el a teljes kezelési utasítást.

VESZÉLY! / VIGYÁZAT! **A biztonsági előírások be nem tartása sérülésekhez vezet**



- A készüléket az országos, az elektromos berendezésekre vonatkozó előírásoknak megfelelően kell felszerelni.
- A készüléket mindig helyezze sima, vízszintes, stabil és erős felületre.
- A készülék álló helyzetben kell hogy dolgozzon. Soha nem szabad a működő készüléket oldalára helyezni.
- Mindig húzza ki a dugót a fali konnektorból, ha nem használja a készüléket valamint a készülék tisztításakor.
- Mielőtt hozzáérne a dugóhoz illetve bekapcsolná a készüléket, győződjön meg arról, hogy a keze száraz-e.
- Soha ne kapcsolja be illetve ki a készüléket közvetlenül a csatlakozó kábel dugójának bedugásával illetve kihúzásával a konnektorból.
- Ne húzza ki a dugót a konnektorból a csatlakozó kábelnél fogva.

- Soha nem szabad használni a készüléket ha a csatlakozó kábele illetve dugója sérült, ha hibásan működik, ha le lett ejtve illetve más módon megsérült. Ilyen esetben adja le a készüléket szakszervizbe.
- Ne szerelje szét a készüléket, ne cserélje ki a csatlakozó kábelt és ne módosítsa annak hosszát.
- A készülék javítását kizárólag csak arra kiképzett szakember végezheti. A helytelenül elvégzett javítás a használó számára komoly veszélyt jelenthet. Meghibásodás esetén forduljon a szakszervizhez.
- Ha a fixen beépített hálózati vezeték megsérül, azt - a veszélyhelyzet elkerülése érdekében - a gyártónál vagy szakszervizben, illetve egy szakemberrel ki kell cseréltetni újra.
- A készüléket áramtalanítani kell ha a belsejéből furcsa hangok hallatszanak, furcsa szag érződik illetve füst képződik s ilyen esetben a készüléket le kell adni egy szakszervizbe javítás céljából.
- Ne mártsa a készüléket, a csatlakozó kábelt illetve annak dugóját vízbe vagy bármely más folyadékba.
- A páráltató készüléket nem szabad olyan helyeken helyezni el, ahol fennáll a veszélye hogy víz fröcsköli le. Abban az esetben, ha víz kerül a készülék belsejébe ki kell azt kapcsolni, áramtalanítani kell s kapcsolatba kell lépni egy szakszervizzel.
- A készülék működése közben nem szabad kiemelni illetve kiszerezni a víztartályt.
- A készüléket legalább 8 évet betöltött gyermekek, valamint fizikai,

értelmi képességeikben korlátozott, illetve a készüléket és annak használatát nem ismerő személyek csak akkor használhatják, ha biztosított a felügyeletük, vagy a berendezés biztonságos módon történő használatára vonatkozó, és a vele járó veszélyekre vonatkozó kioktatás. A gyerekek nem játszhatnak a berendezéssel. A berendezést felügyelet nélkül ne tisztítsák és ne tartsák karban gyerekek.

- A berendezést használhatják fizikai, érzékelési és pszichikai képességeikben korlátozott személyek, vagy olyanok akik nem ismerik a készüléket, vagy nincs tapasztalatuk vele, de kizárólag felügyelettel, vagy miután érthetően kioktatták őket a lehetséges veszélyekről, és elmagyarázták nekik, hogyan kell a készüléket biztonságosan használni.
- Nem szabad a készüléket a gázok illetve gyúlékony anyagok, mint pl. benzin, benzol, hígító közelébe helyezni el.
- A készüléket legalább 1 méterre távol kell elhelyezni a gyúlékony anyagoktól.
- Nem szabad a készüléket forró felületek közelébe helyezni el valamint olyan készülékek mellé tenni mint pl. a ruhaszárító vagy a radiátorok.
- A készüléket nem szabad kisméretű helyiségekben használni. A szellőzés hiánya a készülék túlzott felmelegedéséhez vezethet ami tüzet okozhat.
- A készülékre nem lehet semmiféle tárgyat tenni.
- Nem szabad el- illetve letakarni

a levegő bevezető is kivezető nyílásait bármilyen szövettel, pl. ruha, törülköző stb.

- Különös óvatossággal kell bánni a készülékkel ha ennek működése közben a közelében kisgyermek, gyerekek, idősebb személyek és a nedvességre kismértékben érzéketlen személyek tartózkodnak.
- A készülékre nem szabad felmászni illetve nem szabad ráülni.
- Nem szabad az ujjunkat illetve bármilyen más tárgyat illeszteni a levegő bevezető is kivezető nyílásaiba. Különös tekintettel kell lenni a gyerekekre hogy ne csinálják ezt.
- Nem szabad a készülék által összegyűjtött vizet meginni illetve más célra felhasználni.
- Nem szabad elmozdítani a párátlanítót ha a készülék üzemel illetve víz található benne.

VIGYÁZAT!

Ha nem tartja be az előírásokat veszélynek teszi ki a tulajdonát



- A készüléket mindig földelt konnektorhoz (csakis váltakozó áramú) kell csatlakoztatni, melynek hálózati feszültsége megegyezik a készülék adattábláján feltüntetett feszültséggel. Nem földelt konnektorhoz való csatlakoztatásnál áramütés veszélye áll fenn.
- A készüléket ajánlatos egy külön áramkörben használni. Nem szabad a készüléket egy olyan konnektorba csatlakoztatni amihez már egyéb készülékeket csatlakoztattak.
- Nem szabad hosszabbítókat illetve adaptereket használni a készülék csatlakoztatásához.
- Nem szabad használni a párátlanítót ha nincs felszerelve a légszűrő.
- A párátlanítót egy olyan helyiségbe kell tenni, ahol a hőmérséklet nem esik 5°C alá.
- A készüléket szállítani illetve tárolni csakis álló helyzetben lehet.

JAVASLAT

Információk a termékről és felhasználási javaslatok



- A készüléket nem szabad a kültérben használni.
- A készüléket kizárólagosan beltéri, háztartásban történő használatra tervezték. Ne használja a párártlanítót ipari illetve kereskedelmi célokra.

Műszaki adatok



A műszaki adatok a termék adattábláján található.
A berendezés zaja (L_{WA}): 40 dB(A)
Üzemi hőmérsékleti tartomány: 5-35°C
A párártlanítás hatékonysága (30°C, RH 80%): 12l / nap
A víztartály úrtartalma: 2l
A helyiség mérete: max. 35 m² (90 m³)
Légáramlás: 120 [m³/h]

A készülék felépítése



A PÁRÁRTLANÍTÓ FELÉPÍTÉSE

- 1 Vezérlőpanel
- 2 Ház
- 3 Levegő bevezető nyílás
- 4 Víztartály
- 5 Légszűrő
- 6 Légszűrő fogantyú
- 7 A párártlanító fogantyúja
- 8 Levegő kivezető nyílás
- 9 A csatlakozó kábel rögzítésére használatos szalag
- 10 Leeresztő nyílás
- 11 A leeresztő nyílás dugója
- 12 Csatlakozókábel
- 13 Kerekek

VEZÉRLŐPANEL

Funkció billentyűk:

- A** **continuo** gomb
 - A készülék folyamatos működési üzemmódjának bekapcsolása/kikapcsolása.
- B** **timer** gomb
 - Az időzítő funkció bekapcsolása/kikapcsolása.

C „-” gomb

- Páratartalom csökkentés.
- Az időzítő funkció időcsökkentése.

D „+” gomb

- Páratartalom növekedés.
- Az időzítő funkció idejének növelése.

E **silencio** gomb

- A ventilátor alacsony/magas sebességének beállítása.

F **on/off** gomb

- A készülék bekapcsolása/kikapcsolása.

Mutató:

G Bekapcsolás jelző

- Világít a készülék bekapcsolását követően.

H A ventilátor alacsony sebességének jelzője

- Világít a ventilátor alacsony sebességének beállítását követően.

I Víztartály telítettségi szintjelző

- A víztartály megtöltését, kiszerezését illetve helytelenül történt felszerelését követően világít majd.

J Kijelző

- Megjeleníti a helyiség páratartalmának jelenlegi szintjét.
- Megjeleníti a kiválasztott páratartalom értéket a páratartalom szint beállításánál.
- Megjeleníti az időt az időzítő funkció beállítása során.
- Megjeleníti a hiba és figyelmeztető kódokat.

K Az automatikus leolvasztás mutatója

- Az automatikus leolvasztás funkció bekapcsolását követően világít.

L Az időzítő funkció beállításának mutatója

- Világít miután az időzítő funkció be lett állítva.

M A folyamatos működési üzemmód beállításának mutatója

- Világít miután a folyamatos működési üzemmód be lett állítva.

A párártlanító készülék működésének elve



A nedves levegő a levegő bevezető nyíláson **(3)** keresztül a készülékbe áramlik, majd pedig keresztülmeleg a készülék hideg hűtőspirálján. A levegőben található nedvesség kondenzálódik a spirálon majd pedig beáramlik a víztartályba **(4)** illetve egy csővezetéken keresztül eltávolításra kerül.

A tiszta, száraz levegő keresztáramlik a kondenzátoron. Itt felmelegszik. Ezt követően a levegő a kivezető nyílás szellőzőrácsán keresztül kiáramlik a helyiségbe (8).

A készülék működése közben a helyiség levegője kissé melegebbé válik.



A készülék használata és üzemeltetése

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATRA KÉSZEN ÁLL

Az első használatnál a készülék folyamatos működési üzemmódban kell hogy dolgozzon legalább 24 órán keresztül.



A felállítási helyszín kiválasztása

- A páratlanítót helyezze egy sima, szilárd felületre, mely elég erős ahhoz, hogy elbírja a teli víztartályos készülék súlyát.
- Győződjön meg arról, hogy a páratlanító készülék mindkét oldalán legalább 20 cm szabad hely van a megfelelő légáramlás biztosításának céljából.
- Győződjön meg arról, hogy a páratlanító készülék felett legalább 40 cm szabad hely van biztosítva.
- Zárja be az összes ablakot, ajtót és az összes egyéb nyílást mely kivezet a helyiségből.

A készülék hatékony működésének biztosítása érdekében a készüléknek egy zárt helyiségben kell működni.



A készüléket nem szabad kisméretű helyiségekben használni. A szellőzés hiánya a készülék túlzott felmelegedéséhez vezethet ami tüzet okozhat.



Nem szabad a készüléket a forró felületek közelébe helyezni el valamint olyan készülékek mellé tenni mint pl. a ruhaszárító vagy a radiátorok.



Nem szabad a készüléket a gázok illetve gyúlékony anyagok, mint pl. benzin, benzol, hígító közelébe helyezni el.



A készüléket legalább 1 méterre távol kell elhelyezni a gyúlékony anyagoktól.



A páratlanítót egy olyan helyiségbe kell tenni, ahol a hőmérséklet nem esik 5°C alá. Ha a hőmérséklet ez alá az érték alá csökken, ez a párologtató eljegesedéséhez vezethet ez pedig csökkenti a hatékonyságát.



Nem szabad el- illetve letakarni a levegő bevezető és kivezető nyílásait bármilyen szövettel, pl. ruha, törülköző stb.



Ne helyezze ki a készüléket közvetlen napfényre.



Nem szabad a csatlakozó kábelt a szőnyeg alá helyezni.



Nem szabad a csatlakozó kábelre nehéz tárgyakat helyezni. Mielőtt a készüléket használná, győződjön meg arról, hogy a csatlakozó kábel nem tört-e meg.



Az áramhoz való csatlakoztatást követően győződjön meg arról, hogy a konnektor, amelyhez csatlakoztatta a készüléket, könnyen elérhető.



A hatékony működés biztosításának érdekében a készüléket egy olyan helyiségben kell használni, ahol biztosítva van a megfelelő szellőzés.



A pincében dolgozó páratlanító igen gyengén illetve egyáltalán nem tudja majd megszáritani a vele szomszédos helyiség levegőjét, mint pl. kamra, míg csak nem lesz biztosítva a környék megfelelő szellőzése.



A készülék fel van szerelve kerekkel melyek megkönnyítik a mozgatását sima felületeken.



Nem szabad a páratlanítót szőnyegen illetve egyéb tárgyakon keresztül mozgatni.



Nem szabad elmozdítani a páratlanítót ha a készülék üzemel illetve víz található benne.



A KÉSZÜLÉK BEKAPCSOLÁSA

B

Mielott használná a készüléket, távolítsa el és telepítse újra a víztartályt hoy az úszókapszoló mefeleloen beállítódjon.



- 1 A csatlakozó kábel dugóját (12) illessze a konnektorba.
- Győződjön meg arról, hogy a víztartály (4) megfelelően lett-e felszerelve.

Ha a víztartály nincs felszerelve illetve nem megfelelően lett felszerelve akkor a készülék nem fog működni. Ilyenkor világít a víztartály telítettségi szintjelzője és a kijelzőn megjelenik a P2 hibakód.



- 2 Kapcsolja be a készüléket az **on/off (F)** gomb megnyomásával. A készülék bekapcsol és világít a bekapcsolás jelző **(G)**. A kijelzőn **(J)** megjelenik az aktuális páratartalom értéke [%].
- Állítsa be a levegő páratartalom értékét a „-” **(C)** illetve „+” **(D)** gomb megnyomásával (lásd a **Normális üzemmód pontot**). Ki lehet szintén választani a folyamatos működési üzemmódot a **continuo (A)** gomb megnyomásával (lásd a **Folyamatos működési üzemmód pontot**).
- A készülék elkezdi működni.

Ha a víztartály ki lesz szerelve, nem megfelelően lesz felszerelve illetve megtelik, akkor a víztartályban található vízszint ellenőrző kapcsoló kapcsolja a készüléket. Ilyenkor világít a víztartály telítettségi szintjelzője és a kijelzőn megjelenik a P2 hibakód.



A KÉSZÜLÉK ÜZEMMÓDJAI

Normális üzemmód

C

Lehetőség van a páratartalom beállítására 85% és 5% RH (relatív páratartalom) közötti tartományban 5%-onkénti szabályozással.

- 1 Állítsa be a levegő páratartalom értékét a „-” **(C)** illetve „+” **(D)** gomb megnyomásával.

A beállított levegő páratartalom érték regisztrálva lesz 5 másodpercen belül majd pedig a kijelzőn megjelenik a helyiség aktuális levegő páratartalom értéke.



A készülék ellenőrzi a beállított páratartalom értéket. Amikor a készülék eléri a beállított páratartalom értéket kikapcsol, majd pedig önmagától bekapcsol amikor a helyiség páratartalom értéke eltér a beállított páratartalom értéktől 5%-al.



Ha a helyiség levegőjének pártartalom értéke még mindig magasabb a beállított értéknél, állítsa a pártartalom értéket alacsonyabb szintre illetve állítsa a készüléket folyamatos működési üzemmódba (lásd a Folyamatos működési üzemmód pontot).



Folyamatos működési üzemmód

D

Lehetőség van arra, hogy a készülék folyamatos működési üzemmódban dolgozzon, ezáltal biztosítva a páratlanítás maximális hatékonyságát, ha fel lett szerelve a kondenzátum elvezető cső illetve addig, amíg a víztartály meg nem telik.

- 1 Nyomja meg a **continuo (A)** gombot a folyamatos páratlanítási üzemmód aktiválása céljából.
- A **continuo** gomb ismételt megnyomása által kikapcsolja a folyamatos működési üzemmódot.

A páratlanító folyamatos működési üzemmódjában nincs lehetőség a levegő kívánt páratartalom értékének beállítására.



A KÉSZÜLÉK KIKAPCSOLÁSA

E

- 1 A készülék kikapcsolásának céljából nyomja meg az **on/off (F)** gombot.
- 2 Húzza ki a csatlakozó kábel dugóját (12) a konnektorból.

Ha a készülék kikapcsolását követően kiderülne, hogy ismét be kell azt kapcsolni, várjon ki 3 perccel mielőtt bekapcsolja. Ilyen esetben működésbe lép egy késleltető funkció mely 3 perccel késlelteti majd a készülék bekapcsolását a páratlanító biztonságának érdekében.



Ha a készülék hirtelen kikapcsol, például áramhiány miatt, akkor az áramszolgáltatás visszaállításával ismételen bekapcsol. Ilyen esetben működésbe lép egy késleltető funkció mely 3 perccel késlelteti majd a készülék bekapcsolását a páratlanító biztonságának érdekében. 3 perc elteltével a készülék automatikusan bekapcsol az előzőleg beállított üzemmódban.



Funkció ismertető



IDŐZÍTŐ FUNKCIÓ

F

Amikor a páratlanító nincs bekapcsolva be lehet állítani egy időszakaszt amit követően a készülék automatikusan bekapcsol.

A készülék működése közben be lehet állítani egy időszakaszt aminek elteltével a készülék automatikusan kikapcsol.

Az időzítő funkció bekapcsolása

- 1 Nyomja meg az **timer (B)** gombot.
- 2 Majd pedig a „+” (**D**) illetve „-” (**C**) gombok segítségével állítsa be a kívánt időszakaszt órákban (0–24 h), aminek elteltével a készülék automatikusan bekapcsol/kikapcsol.

Az idő 0,5 óránként változtatható egészen a 10 óras értékig, majd pedig 1 óránként egészen a 24 óras értékig.



A beállított időt a készülék megjegyzi 5 másodpercen belül majd pedig a kijelzőn megjelenik a levegő aktuális páratartalom értéke.



Az időzítő funkció kikapcsolása

- 3 A készülék automatikus bekapcsolás/kikapcsolás funkciójának deaktiválása céljából nyomja meg az **timer (B)** gombot.

- 4 Majd pedig ismételen nyomja meg az **timer (B)** gombot vagy pedig a „-” (**C**) gomb segítségével állítsa az értéket **0.0**-ra.

A páratlanító automatikus bekapcsolás/kikapcsolás funkciója deaktiválva lesz amikor a beállítását követően a felhasználó saját maga bekapcsolja illetve kikapcsolja a készüléket.



A páratlanító automatikus bekapcsolás/kikapcsolás funkciója deaktiválva lesz amikor a beállítását követően a kijelzőn megjelenik a P2 figyelmeztető kód.



VENTILÁTOR SEBESSÉG BEÁLLÍTÓ FUNKCIÓ

G

Lehetőség van a ventilátor sebességének beállítására.

- 1 Nyomja meg a **silencio (E)** gombot a ventilátor alacsonyabb sebességi fokozatának kiválasztása céljából.

- A ventilátor magasabb sebességi fokozatának kiválasztása céljából ismételen nyomja meg a **silencio** gombot.

A páratlanítás maximális hatékonysága elérésének céljából a ventilátor sebességi fokozatát magas értékre kell beállítani.



Ha a levegő páratartalom értéke lecsökken a helyiségben s szükség van a ventilátor halkabb működésére, be kell állítani a ventilátor alacsonyabb sebességi fokozatát.



AZ AUTOMATIKUS LEOLVASZTÁSI FUNKCIÓ

Abban az esetben, amikor a párologtató spiráljain zúzmara keletkezik, a kompresszor kikapcsol, s a ventilátor addig fog működni, míg a zúzmara teljes mértékben el nem tűnik. Világít az automatikus leolvasztás funkció jelzője (**K**).

AZ AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÁS FUNKCIÓ

Ha a víztartály (**4**) ki lesz szerelve, nem megfelelően lesz felszerelve illetve megtelik, akkor a víztartályban található vízszint ellenőrző kapcsoló kikapcsolja a készüléket. Ilyenkor világít a víztartály telítettségi szintjelzője és a kijelzőn megjelenik a **P2** hibakód.

Ha a működő készülék ki lesz kapcsolva azt követően hogy megtelt a víztartály, ez automatikusan bekapcsol miután a víztartály ki lett ürítve és helyes módon vissza lett szerelve. 3 perc elteltével a készülék automatikusan bekapcsol az előzőleg beállított üzemmódban.



A felgyülemlett víz eltávolítása



Két módszer van a felgyülemlett víz eltávolítására:

VÍZTARTÁLY SEGÍTSÉGÉVEL



A víz gyülekezhet a beszerelt víztartályban (4).

A páratlanító automatikusan kikapcsol amint a víztartály megtelik. Ilyenkor világít a víztartály telítettségi szintjelzője és a kijelzőn megjelenik a P2 hibakód.



1 Ragadja meg két kezével a víztartály oldalán található fogantyúkat (4) és óvatosan húzza ki a készülékből.

A víztartály kihúzása közben ügyeljen arra, hogy a víz ne locsanjon ki.



A megtelt víztartályt nem szabad a padlóra illetve más felületre helyezni, mivel a víztartály feneké egyenetlen s ez a víz kiömléséhez vezethet.



2 Öntse ki a vizet a víztartályból a képen látható módon.

3 Szerelje vissza a víztartályt a készülékbe úgy, hogy biztosan és stabilan legyen a helyén.

Ha a víztartály nincs felszerelve illetve nem megfelelően lett felszerelve akkor a készülék nem fog működni.



Miközben felszereli a víztartályt bizonyosodjon meg arról, hogy a hely, ahová visszaszereli, száraz-e. Ha nem akkor meg kell szárítani.



A víztartály felszerelésénél/leszerelésénél nem szabad hozzáérni a készülék belsejében található elemekhez.



• Miután a víztartály megfelelő módon vissza lett szerelve, a páratlanító 3 perc elteltével automatikusan bekapcsol az előzőleg beállított üzemmódban.

Nem szabad eltávolítani a víztartályt miközben a készülék üzemel. Ez a vízvezető nyíláson keresztüli vízszivárgáshoz vezethetne.



Nem szabad felszerelni a vízvezető csövet miközben a víztartályt használja. Ha a vízvezető cső felszerelésre kerül, a víz nem a víztartályba irányul, hanem kifolyik a vízvezető csővön keresztül.



A VÍZELVEZETŐ CSŐ SEGÍTSÉGÉVEL



Ha a páratlanító nagyon magas páratartalomnál dolgozik, a vizet gyakrabban kell eltávolítani belőle. Ilyen esetben kényelmes megoldás az állandó vízvezetés.

A vizet automatikus módon el lehet vezetni a készülékből egy 12 mm átmérőjű vízvezető cső felszerelésének segítségével (nem standardfelszerelés).

1 Vegye ki a leeresztő nyílás dugóját (11).

2 A 12 mm átmérőjű csövet szerelje fel a leeresztő nyílásba (10).

Győződjön meg arról, hogy a vízvezető cső és a leeresztő nyílás összeköttetése megfelelő s nem szivárog-e.



• A vízvezető csövet illessze a padlón található csatornanyílásba.

A csatornanyílás a leeresztő nyílásnál alacsonyabb szinten kell hogy legyen.



• Győződjön meg arról, hogy a vízvezető cső nem tört-e meg illetve nem lett-e összenyomva.

A vízvezető csőnek egész hosszán biztosítani kell a víz elvezetését lefelé irányuló irányban. Nem lehet megtörve, összenyomva illetve összekuszálva.



3 A készülék használatának befejeztével szerelje le a vízvezető csövet a leeresztő nyílásból (10).

4 Tegye vissza a dugót (11) a leeresztő nyílásba (10).

Abban az esetben, amikor e készülék működése közben a víz tárolására a víztartály szolgál, le kell szerelni a vízelvezető csövet és vissza kell tenni a dugót a leeresztő nyílásba.



A készülék tisztítása és tárolása



A készülék tisztításának megkezdése előtt mindig ki kell azt kapcsolni és ki kell húzni a dugóját a konnektorból.



A páratlanító egyik elemét sem szabad mosogatógépből tisztítani.



A LEVEGŐ BEVEZETŐ/KIVEZETŐ NYÍLÁS RÁCSÁNAK TISZTÍTÁSA

- A ház (2) tisztításához használjon vizet és enyhe hatású tisztítószerket.
- Ne használjon fehérítőt, súrolóport, csiszoló hatású szivacsot illetve kendőt.
- A levegő bevezető (3) és kivezető (8) nyílása rácsának tisztításához használjon kefét illetve megfelelő porszívófejet.

A tisztítás közben ügyeljen arra, hogy a készülék belsejébe ne kerüljön víz. Ez áramütés veszélyét okozhatja mivel a szigetelés gyengébb lesz illetve korróziót okozhat a készülék belsejében.



VÍZTARTÁLY TISZTÍTÁSA

A víztartályt (4) néhány hetenként kell rendszeresen tisztítani megakadályozván ezzel a baktériumok szaporodását illetve a doh és penész megjelenését.

- Töltse meg a víztartályt (4) részben tiszta vízzel, és adjon hozzá enyhe hatású tisztítószer.
- Rázza meg a víztartályt, ürítse ki és öblítse ki.
- A víztartályt törölje meg belül egy puha, száraz kendővel.

A LÉGSZŰRŐ LESZERELÉSE ÉS TISZTÍTÁSA

J

A légszűrőt (5) legalább 30 naponként kell tisztítani megakadályozván ezzel a baktériumok szaporodását illetve a doh és penész megjelenését.

A légszűrő gyártó által javasolt optimális tisztítási intervalluma: 14 naponként.



- 1 Vegye ki a víztartályt (4) (lásd A felgyülemlett víz eltávolítása pontot).
- 2 Ragadja meg és nyomja meg a légszűrő fogantyúját (6).
- 3 Húzza meg és húzza lefele a légszűrőt (5).
- 4 Mossa meg a légszűrőt szappanos meleg vízben. Majd pedig öblítse ki és hagyja megszáradni.
- 5 Miután teljesen megszáradt rakja vissza a légszűrőt a helyére. A jellegzetes „click” hang jelzi, hogy a légszűrő helyesen lett felszerelve.
- 6 Szerelje vissza a víztartályt a készülékbe úgy, hogy biztosan és stabilan legyen a helyén.

Ügyeljen a légszűrő megfelelő módon történő felszerelésére.



Nem szabad használni a páratlanítót ha a légszűrő nincs a helyén, mert ez a szennyeződés felgyülemlését okozza ami a készülék hatékonyságának csökkenéséhez vezethet s a készülék meghibásodását eredményezheti.



A KÉSZÜLÉK TÁROLÁSA HOSSZABB IDŐN KERESZTÜL

Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja:

- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozó kábel (12) dugóját a konnektorból.
- A kikapcsolást követő egy nap elteltével ürítse ki a víztartályt (4).
- Tisztítsa meg a páratlanító házat (2), a levegő bevezető (3) és kivezető (8) nyílása rácsát és a légszűrőt (5).
- Tekerje össze a csatlakozó kábelt (12) és rögzítse a készülékhez a szalag (9) segítségével.
- A készüléket tegye egy műanyag szatyorba.
- A páratlanítót tartsa álló helyzetben egy száraz és jól szellőző helyen.

Problémák észlelése



FIGYELMEZTETŐ KÓDOK ÉS HIBAKÓDOK

A készülék működése közben fellépő bizonyos problémákat hibakódok jeleznek a készülék kijelzőjén.

Figyelmeztető kódok

Figyelmeztető kód	A mutatók megnevezése	Megoldás
P2	A víztartály megtelt illetve nem megfelelően lett telepítve.	Üritse ki a víztartályt illetve szerelje fel megfelelő módon.

Hibakódok

Hibakód	Hiba megnevezése	Megoldás
AS	Páratartalom érzékelő hiba.	Áramtalanítsa a készüléket. Majd pedig ismét csatlakoztassa áramhoz. Ha a hiba ismétlődik, forduljon szakszervizhez segítségért.
ES	Hőmérséklet érzékelő hiba.	
EC	Hűtőfolyadék szivárgása.	Forduljon szakszervizhez.


NÉHÁNY PROBLÉMA ÉS A LEHETSÉGES MEGOLDÁSOK

Probléma	Lehetséges ok	Teendők
A készülék nem kapcsol be.	A páratlanító nem lett áramhoz csatlakoztatva.	Ellenőrizze hogy a csatlakozó kábel dugója helyesen lett-e csatlakoztatva a konnektorba.
	Áramszünet.	A készülék magától bekapcsol miután visszaáll az áramszolgáltatás. Ilyen esetben működésbe lép egy késleltető funkció mely 3 perccel késlelteti majd a készülék bekapcsolását a páratlanító biztonságának érdekében.
	A víztartály nem lett felszerelve illetve nem helyesen lett felszerelve.	Gondosan telepítse a víztartályt.
	A víztartály megtelt.	Ebben az esetben a készülék automatikusan kikapcsol. Üritse ki a víztartályt és szerelje vissza azt helyesen.
	El lett érve a maximálisan beállított páratartalom érték.	Ebben az esetben a készülék automatikusan kikapcsol. Ha erre szükség van, változtassa meg a páratartalom érték beállítását egy alacsonyabbra.

Probléma	Lehetséges ok	Teendők
A készülék nem szárítja meg kellő módon a levegőt.	A készüléknek túl kevés volt az ideje hogy páratlanítani tudja a helyiséget.	Biztosítson megfelelő mennyiségű időt a készülék számára hogy az meg tudja szárítani a levegőt a kívánt fokozatra. Az első használatnál a készülék folyamatos működési üzemmódban kell hogy dolgozzon legalább 24 órán keresztül, hogy el tudja érni a kívánt levegőszárazsági fokozatot.
	A beállított páratartalom érték nem elégséges.	Hogy a helyiség levegője nagyobb fokban szárazabb legyen, állítsa a pártartalom értéket százalékban (%) alacsonyabb szintre illetve állítsa a készüléket folyamatos működési üzemmódba, mely biztosítja a páratlanítás maximális hatékonyságát.
	A légáramlás korlátozott.	Távolítsa el a függönyöket, bútorokat illetve egyéb tárgyakat, melyek eltakarják a levegő bevezető illetve kivezető nyílásait.
	Az ablakok és ajtók nem lettek szorosan bezárva.	Zárja be jó szorossra az összes ajtót, ablakot és egyéb, a helyiségből kivezető nyílást.
	A légszűrő szennyezett.	Tisztítsa meg a légszűrőt.
	A helyiség hőmérséklete túl alacsony.	A páratlanító működési hőmérséklet tartománya: 5-35°C.
	Más készülék, pl. fehérnemű szárító nedves levegőt bocsát a helyiségbe.	Állítsa a páratlanítót minden nedves levegőt kibocsátó készüléktől távol.
A víz a padlóra ömlik.	Miközben a kondenzátum a víztartályba kerül elvezetésre fel van szerelve az elvezető cső.	Vegye le a kondenzátum elvezető csövet és zárja le dugóval a leeresztő nyílást.
	Az elvezető cső csatlakoztatása nem eléggé szoros.	Ellenőrizze az elvezető cső csatlakoztatását a leeresztő nyíláshoz szorosság szempontjából.
A spirálokon zúzmara keletkezik.	Ez egy normális jelenség.	Lásd: AZ AUTOMATIKUS LEOLVASZTÁSI FUNKCIÓ.
A páratlanító hangos hangokat hallat működés közben.	Eltömődött a légszűrő.	Tisztítsa meg a légszűrőt.
	A páratlanító ferde állásban van vagy pedig nincs álló helyzetben.	A páratlanítót állítsa álló helyzetbe.
	A felület, amin a páratlanító található, nem vízszintes.	A páratlanítót állítsa stabil, vízszintes felületre.
A bekapcsolás jelző másodpercenként 5-ször felvillan.	Meghibásodott a páratartalom érzékelő illetve a hőmérséklet érzékelő.	Áramtalanítsa a készüléket. Majd pedig ismét csatlakoztassa áramhoz. Ha a hiba ismétlődik, forduljon szakszervizhez segítségért.


Figyelmeztetés a készülék leselejtezésére vonatkozóan



 Az árucikkeink optimalizált csomagolásban kerülnek kiszállításra. Ez alapvetően a nem szennyező anyagok használatában nyilvánul meg, amelyek leadhatók a helyi hulladékkezelő központban másodlagos nyersanyagként.



Ez a termék megfelel a 2002/96/CE EU előírásoknak. A készüléken lévő áthúzott szemetes szimbólum jelzi, hogy amikor

 a termék hulladékkezelésre kerül, nem szabad a háztartási hulladékok közé helyezni. El kell szállítania egy különleges, elektronikai és elektromos készülékeknek szánt hulladékgyűjtő ponthoz, vagy vissza kell küldenie a forgalmazóhoz egy hasonló készülék beszerzésekor. Az érvényben lévő hulladékgyűjtő rendelkezések szerint, azok a felhasználók, akik kiselejtezett készülékeket nem adják le egy speciális gyűjtőpontnál, büntetendők. A kiselejtezett készülékek helyes hulladékkezelése azt jelenti, hogy újrahasznosíthatóak és ökológiaiag feldolgozhatóak, vigyázva a környezetre és lehetővé téve a termékhez felhasznált anyagok újrahasználatosságát. További információkért az elérhető hulladékgyűjtő pontokról, forduljon a helyi hulladékkezelő központhoz vagy az üzlethez, ahol a terméket vásárolta. A gyártók és importőrök felelősek a termékek ökológiai újrahasznosításáért, feldolgozásáért és hulladékkezeléséért, akár közvetlenül vagy egy központi rendszeren keresztül. A helyi önkormányzatnál, vagy a hulladékkezelő központban érdeklődhet az elavult készülékekkel kapcsolatos rendelkezésekről.

Az gyártó nem vállal felelősséget a készülék nem rendeltetésszerű használatából vagy a használati utasításban foglaltaktól eltérő felhasználásából eredő esetleges károkért. A gyártó fenntartja magának a jogot a termék bármikori, előzetes bejelentés nélküli megváltoztatására, annak az érvényes jogszabályokhoz, szabványokhoz, irányelvekhez való igazítására, vagy a konstrukciós, kereskedelmi, esztétikai és egyéb okokból történő módosítására.



طريقة الحل	سبب محتمل	المشكلة
افصل أنبوب التصريف وضع الغطاء في فتحة التفريغ.	اثناء استخدام الخزان لجمع الماء المكثف لازال أنبوب التصريف موصل بفتحة التفريغ.	تتدفق المياه على الأرض.
تحقق من احكام تركيب انبوب الصرف بفتحة التفريغ.	تركيب انبوب التصريف بالفتحة غير محكم.	يظهر على المكثف الصقيع.
راجع: وظيفة إزالة الصقيع التلقائي.	وهذه ظاهرة طبيعية.	يصدر من مزيل الرطوبة أصوات عالية أثناء التشغيل.
قم بتنظيف فلتر الهواء.	انسداد فلتر الهواء.	الجهاز مائل او لا يوجد في وضع مستقيم قائم.
ضع مزيل الرطوبة بشكل عمودي.	الجهاز يقف على سطح غير مستوي.	خطأ استشعار درجة الحرارة أو خطأ استشعار الرطوبة.
ضع الجهاز على سطح مستقر ومستوي.		مؤشر الطاقة يصدر 5 ومضات في الثانية الواحدة.
افصل الجهاز من الكهرباء، ثم صله بالكهرباء مرة أخرى. إذا استمرت المشكلة، اتصل بمركز الصيانة المعتمد.		

نصائح حول التخلص من الجهاز



تأتي بضاعتنا في الغلاف الأمثل. إنه يتمثل بالأساس في استعمال مواد لا تسبب التلوث ويجب التخلص منه في أماكن وضع النفايات المحلية على إنها مواد خام ثانوية.

هذا المنتج يفي بإرشاد الاتحاد الأوروبي رقم

2002/96/EC. يعني رمز الحاوية المزودة بعجلات

المشطوبة الموجود في الجهاز أنه عند التخلص من

المنتج لا يجب أن يوضع مع القمامة المنزلية. يجب أخذه إلى نقطة خاصة لجمع الأجهزة الكهربائية والإلكترونية أو يعاد إلى الموزع عند شراء جهاز مشابه. قد يخضع المستخدمون في حالة عدم الوفاء بالتنظيمات الحالية فيما يتعلق بالتخلص من الجهاز في النقاط الخاصة المخصصة للتخلص منها، للعقوبة. إن التخلص من الأجهزة غير المرغوب فيها بالصورة الصحيحة يعني تدويرها ومعالجتها من الناحية الإيكولوجية، وبذلك تتم مساعدة البيئة ويتم السماح بإعادة استخدام المواد المستعملة في المنتج.

للحصول على المزيد من المعلومات حول أنظمة التخلص من الأجهزة، اتصل بالخدمة المحلية المتخصصة بالتخلص من النفايات أو بالمحل حيث اشترى المنتج. يكون المصنعون والمستوردون مسؤولين عن التدوير الإيكولوجي وعن المعالجة والتخلص من المنتجات، بغض النظر عما إذا تم ذلك بصورة مباشرة أو عن طريق النظام العمومي.

من الممكن أن يزودك المجلس المحلي لمدينتك بالمعلومات حول كيفية التخلص من الأجهزة المستهلكة.

تخلي الشركة المصنعة مسؤوليتها عن أية أضرار قد تنتج عن الاستخدام الخاطئ غير المتعمد أو عن التعامل غير المناسب. تحتفظ الشركة المصنعة بحقها في تعديل المنتج في أي وقت بهدف مطابقتها للقوانين والمعايير والتوجيهات، أو نتيجة لأسباب التركيب أو الإستبدال أو لأسباب جمالية أو غيرها، دون إشعار مسبق.



رموز الخطأ

رمز الخطأ	اسم الخطأ	حل المشكلة
AS	خطأ استشعار الرطوبة.	افصل الجهاز من الكهرباء. ثم صله بالكهرباء مرة أخرى. إذا استمرت المشكلة، اتصل بمركز الصيانة المعتمد.
ES	خطأ استشعار درجة الحرارة.	افصل بمركز الصيانة المعتمد.
EC	تسرب سائل التبريد.	

بعض المشاكل والحلول الممكنة

المشكلة	سبب محتمل	طريقة الحل
الجهاز لا يعمل.	الجهاز غير متصل بالكهرباء.	تحقق ما إذا كان قابس كابل الكهرباء متصلاً بشكل صحيح إلى مقبس الحائط.
	انقطاع التيار الكهربائي.	سيبدأ الجهاز بالعمل عند عودة التيار الكهربائي. في هذه الحالة، سيعمل نظام الأمان على تأخير بداية عمل الجهاز لمدة ثلاث دقائق، من أجل حماية المكثف من الحمل الكهربائي الزائد.
	خزان المياه مثبت بشكل غير صحيح أو قد تم إزالته.	قم بتثبيت خزان المياه بعناية.
	لقد فاض الخزان بالمياه.	في هذه الحالة، يتم تعطيل الجهاز تلقائياً. قم بإفراغ خزان المياه وتثبيته بشكل صحيح.
	وصل الرطوبة لمستوى الرطوبة المطلوبة.	في هذه الحالة، يتم تعطيل الجهاز تلقائياً. إذا لزم الأمر، قم بتغيير الإعداد إلى مستوى الرطوبة أقل.
الجهاز لا يجفف الهواء بما فيه الكفاية.	لم يتح للجهاز وقت كافي لإزالة الرطوبة من الغرفة.	عند إتاحة الوقت الكافي للجهاز يمكن أن يجف الغرفة إلى المستوى المطلوب. عند الاستخدام الأول، يعمل الجهاز بشكل مستمر لمدة 24 ساعة على الأقل، للحصول على المستوى المطلوب من الهواء الجاف.
	ضبط مستوى الرطوبة ليست كافية.	من أجل إزالة أفضل للرطوبة قم بتحديد درجة رطوبة أقل بالنسبة المئوية (%) أو اختيار نظام التشغيل المستمر الذي يقوم بالتخلص من أقصى قدر من الرطوبة.
	تدفق الهواء محدود.	ازل الستائر، والأثاث أو غيرها من الأشياء قد تسد شبكة دخول أو خروج الهواء.
	الأبواب والنوافذ لم تكن مغلقة بإحكام.	اغلق كافة منافذ الهواء بإحكام من أبواب الغرفة والنوافذ والفتحات الأخرى.
	فلتر الهواء قذر.	نظف فلتر الهواء.
	درجة حرارة الغرفة منخفضة جداً.	نطاق درجة حرارة التشغيل: 5-35 درجة مئوية.
	إذا كان بالغرفة جهاز آخر، على سبيل المثال: مجفف الملابس يصدر الهواء الرطب بالغرفة.	ضع مزيل الرطوبة بعيداً عن أجهزة تصدر هواء رطب.

4 أدخل الغطاء (11) في فتحة التفريغ (10).

أثناء عملية جمع المياه المكثفة بواسطة خزان المياه قم بفك الأنبوب من فتحة التفريغ ووضعه الغطاء على فتحة التفريغ.

تنظيف وتخزين الجهاز



دائماً قبل البدء في التنظيف، قم بإيقاف تشغيل الجهاز وفصل القابس من مقبس الحائط.

لا تغسل أي جزء من الجهاز في غسالة الصحون.

تنظيف شبكة مدخل / مخرج الهواء وجسم الجهاز

- لتنظيف الجسم (2)، استخدام الماء ومحلول منظف معتدل.
- لا تستخدم مواد تبييض، مساحيق، أو إسفنج و قطع جليخ.
- لتنظيف شبكة مدخل (3) ومخرج (8) الهواء قم باستخدام فرشاة أو ملحق مكنتسة كهربائية مناسبة.

عند التنظيف، تأكد من عدم دخول مياه لداخل الجهاز! لأن هذا قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية نتيجة تدهور العزل أو قد يؤدي إلى تآكل الجهاز.

تنظيف خزان الماء

- يجب تنظيف خزان المياه (4) كل بضعة أسابيع لمنع نمو البكتيريا، والعفن الفطري.
- املاً خزان المياه (4) جزئياً بالمياه النظيفة، مع إضافة القليل من منظف لطيف.
- هز الخزان ورجه، ثم افرغه واشطفه.
- نظف الخزان من الخارج بقطعة قماش ناعمة وجافة.

الكشف عن المشاكل



رموز التحذير ورموز الخطأ

بعض المشاكل التي تظهر أثناء التشغيل يشر إليها برموز على شاشة الجهاز.

رموز التحذير

إزالة وتنظيف فلتر الهواء

يجب تنظيف فلتر الهواء (5) على الأقل كل 30 يوماً أو أكثر لمنع نمو البكتيريا، والعفن الفطري.

الوقت الأمثل لتنظيف فلتر الهواء كما يقترح المصنع: كل 14 يوماً.

1 ازل خزان المياه (4) (انظر فقرة إزالة المياه المكثفة).

2 امسك واضغط على مقبض فلتر الهواء (6).

3 اسحب وحرك فلتر الهواء (5) إلى أسفل.

4 اغسل الفلتر بالماء الدافئ والصابون. ثم اشطف الفلتر واتركه حتى يجف تماماً.

5 عندما يجف الفلتر تماماً، ثبته في مكانه. سيصدر صوت

"الطقطقة" المميز ليؤكد على أنه تم تثبيت الفلتر بشكل صحيح.

6 ثبت خزان المياه في الجهاز بحيث يكون مركب بشكل جيد ومستقر في مكانه.

يجب الانتباه إلى التجميع الصحيح للفلتر.

لا تستخدم مزيل الرطوبة من دون تثبيت فلتر، لأن ذلك سيتسبب في تراكم الأوساخ والحد من أداء الجهاز، وبالتالي يمكن أن يؤدي إلى حدوث ضرر.

تخزين الجهاز لفترة طويلة من الزمن

إذا لم يتم استخدام الجهاز لفترة طويلة:

- قم بإيقاف تشغيل وفصل كابل الكهرباء (12) من مقبس الحائط.
- بعد إيقاف تشغيل الجهاز بيوم واحد قم بتفريغ خزان المياه (4).
- قم بتنظيف السطح الخارجي للجهاز (2)، وشبكة دخول (3) ومخرج (8) الهواء وفلتر الهواء (5).
- لف كابل الكهرباء (12) وثبته بالجهاز بواسطة رباط (9).
- ضع الجهاز في كيس من البلاستيك.
- احفظ مزيل الرطوبة بالوضع رأسي في مكان جاف وجيد التهوية.

حل المشكلة

أفرغ الخزان من الماء أو اعد تثبيته بشكل صحيح.

اسم المؤشر

خزان المياه ممتلئ كاملاً بالماء أو مثبت بشكل غير صحيح.

رمز تحذير

P2

وظيفة تذبذب الجليد

في حال ظهور صقيع على اللوالب الحلزوني للمكثف، سيتوقف المكثف عن العمل لكن ستبقى المروحة تعمل حتى يتم إزالة الصقيع. سيضيئ مؤشر تذبذب التلقائي (K).

وظيفة توقف تشغيل الجهاز تلقائياً

إذا تمت إزالة خزان المياه (4)، أو إذا ثبت الخزان بشكل غير صحيح أو إذا كان الخزان ممتلئاً بالماء حتى الحد الأقصى سيتوقف الجهاز تلقائياً عن العمل. في هذه الحالة، سيضيئ مؤشر امتلاء خزان المياه (I) ويظهر على الشاشة رمز الخطأ P2.

إذا تم إيقاف تشغيل الجهاز تلقائياً لامتلاء خزان المياه، فإنه سوف يبدأ الجهاز تلقائياً في العمل عند تفرغ وتركيب الخزان بشكل صحيح. سيعود الجهاز تلقائياً إلى العمل بعد 3 دقائق من خلال الإعدادات المستخدمة مؤخراً.

إزالة المياه المجمعة



هناك طريقتان لإزالة المياه المكثفة المجمعة:

بمساعدة خزان المياه

حيث تتجمع المياه المكثفة في خزان المياه (4).

ويتوقف مزيل الرطوبة تلقائياً عندما يمتلأ خزان المياه بأكمله. سيضيئ مؤشر امتلأ خزان المياه ويظهر على الشاشة رمز الخطأ P2.

1 امسك مقبضي الخزان بكلتا يديك (4) وارفعه من الجهاز بعناية.

عند القيام بإخراج الخزان يجب الحرص على عدم انسكاب الماء

لا تضع خزان مملوء بالماء على الأرض أو غيرها من الأسطح لأن الجزء السفلي من الخزان غير مستوي وهناك خطر من انسكاب الماء

2 اسكب المياه من الخزان على النحو المبين.

3 ثبت الخزان في الجهاز مرة أخرى بحيث يثبت الخزان بشكل جيد ومستقر بمكانه.

لن يعمل الجهاز في حال لم يركب الخزان أو ركب بشكل غير صحيح.

خلال تركيب خزان المياه، تأكد من أن المكان الذي يتم تثبيته فيه جاف. إذا لم يكن جاف قم بتجفيفه أولاً.

خلال فك / تركيب خزان المياه، لا تلمس أي أجزاء الجهاز الداخلية!

• بعد تثبيت الخزان بشكل صحيح سيبدأ مزيل الرطوبة في العمل بعد 3 دقائق تلقائياً وفقاً لإعدادات المستخدم مؤخراً.

لا تتم بإزالة خزان المياه خلال عمل الجهاز. وهذا من شأنه أن يتسبب في انسكاب الماء من فتحة التفرغ لجهاز.

لا تستخدم أنبوب الصرف عند استخدام خزان مياه. حيث في حال فك الأنبوب، ستتدفق المياه من خلاله إلى الأرض بدلاً من إلى الخزان.

بواسطة أنابيب التفرغ

إذا تم تشغيل مزيل الرطوبة في مستويات عالية جداً من الرطوبة عندها سيحتاج الخزان للتفرغ مراراً. في مثل هذه الحالة سيكون من الأنسب استخدام أسلوب صرف مستمر للمياه.

حيث يمكن تفرغ المياه تلقائياً من الجهاز عن طريق تركيب أنبوب تصريف قطرها الداخلي 12 مم (غير مدرجة بالعلبة).

1 ازل غطاء فتحة التفرغ (11).

2 ثم قم بتوصيل أنبوب صرف يبلغ قطرها 12 مم بفتحة التفرغ (10).

تأكد من أن الفراغ بين أنبوب التصريف وفتحة التفرغ محكم الاغلاق!

• وجه أنبوب التصريف للأرض بحيث يصب في بلاعة الصرف الصحي.

يجب أن تكون بلاعة الصرف الصحي أسفل فتحة تصريف الجهاز.

• تأكد من عدم طي أو التواء أنبوب التصريف.

يجب ضمان استمرار تدفق المياه إلى أسفل على طول الأنبوب. لا يمكن أن يكون الأنبوب مطوياً، ملتويًا أو متشابكًا.

3 عند إيقاف تشغيل الجهاز قم بفك أنبوب التصريف من فتحة التفرغ (10).

شرح الوظائف



F

وظيفة الميقات

في الوقت الذي لا يعمل فيه مزيل الرطوبة فمن الممكن تحديد موعد مستقبل يبدأ الجهاز تلقائياً في العمل. وأيضاً يمكن اثناء عمل مزيل الرطوبة ضبط وقت إطفاء الجهاز تلقائياً.

تشغيل وظيفة الميقات

- 1 اضغط على timer (B).
- 2 ثم استخدم زر "+" (D) أو "-" (C) لضبط الوقت بعدد الساعات (0-24 ساعة)، الذي بعده سيعمل أو ينطفئ الجهاز تلقائياً.

معدل تغيير ضبط الوقت من 0.5 ساعة إلى 1 ساعة وبعد ذلك كل 1 ساعة حتى 24 ساعة.

وسيتم تسجيل الوقت المحدد في غضون 5 ثوان ثم يظهر على الشاشة المستوى الحالي للرطوبة بالغرفة.

إيقاف وظيفة ميقات

- 3 لإيقاف وظيفة الميقات لتشغيل / إيقاف الجهاز، اضغط على timer (B).
- 4 ثم اضغط على زر timer (B) مرة أخرى أو بالضغط على زر "-" (C) لضبط الوقت على قيمة 0.0.

أيضاً سيتم إلغاء وظيفة الميقات عند تشغيل / إيقاف مزيل الرطوبة يدوياً.

أيضاً سيتم إلغاء الغاء وظيفة الميقات عندما يظهر على الشاشة رمز الخطأ P2.

G

وظيفة تحديد سرعة المروحة

- فمن الممكن ضبط سرعة المروحة.
- 1 اضغط على زر silencio (E) لخفض سرعة المروحة.
- للعودة إلى السرعة العالية للمروحة اضغط على زر silencio مرة أخرى.

ينبغي اختيار السرعة العالية للمروحة، للحصول على أكبر كفاءة لمزيل الرطوبة.

إذا تم تخفيض مستوى الرطوبة بالغرفة ويتطلب أن يعمل الجهاز بصمت، قم باختيار خاصية خفض سرعة المروحة.



يمكن للجهاز في التحكم بمستوى الرطوبة. عند وصول الجهاز لمستوى الرطوبة المختارة سيقيم الجهاز تلقائياً بالتوقف عن العمل وفي حال اختلاف مستوى الرطوبة عن القيمة المحددة بنسبة 5% سيعود الجهاز للعمل تلقائياً.



إذا كانت نسبة الرطوبة لا تزال أعلى من المطلوب، قم بإعادة تعيين مستوى الرطوبة إلى قيمة أقل أو اختيار نظام التشغيل المستمر الذي يوفر أقصى قدر من الكفاءة لإزالة الرطوبة (انظر لفقرة نظام التشغيل المستمر).

D

نظام التشغيل المستمر

- فمن الممكن تشغيل الجهاز بشكل مستمر للحصول على أقصى قدر من كفاءة إزالة الرطوبة، حيث يتم تصريف الرطوبة المكثفة عبر أنبوب تصريف المكثف حتى يمتلئ خزان الماء تماماً.
- 1 اضغط على زر continuo (A) لتشغيل النظام المستمر لإزالة الرطوبة من المكان.
- اضغط على الزر مرة أخرى لإيقاف عمل الجهاز بنظام المستمر.



خلال عمل نظام المستمر لا يمكن إعادة ضبط نسبة الرطوبة المختارة.

E

إيقاف تشغيل الجهاز

- 1 من أجل إيقاف تشغيل الجهاز، اضغط على مفتاح (F) on/off.
- 2 افضل قابس الكابل من مقبس الحائط.



إذا كنت بحاجة لبدء تشغيل الجهاز مباشرة بعد إيقاف تشغيله، أرجو أن تسمح للجهاز بالراحة لمدة ثلاث دقائق قبل بدء العمل مرة أخرى. لأن في هذه الحالة يعمل نظام الأمن الذي يأخر بدء العمل إلى 3 دقائق، من أجل تأمين أجزاء مزيل الرطوبة من الحمل الكهربائي الزائد.



إذا تم اطفاء الجهاز فجأة بسبب انقطاع التيار الكهربائي فإنه سيبدأ تلقائياً في العمل عند عودة التيار الكهربائي. لأن في هذه الحالة يعمل نظام الأمن الذي يأخر بدء العمل إلى 3 دقائق، من أجل تأمين أجزاء مزيل الرطوبة من الحمل الكهربائي الزائد. بعد مرور 3 دقائق سوف يعود الجهاز تلقائياً إلى العمل من خلال الإعدادات المستخدمة مؤخراً.

وقد تم تجهيز الجهاز بعجلات لإمكانية تحرك الجهاز بسهولة على الأسطح الملساء.

لا تضع الجهاز قرب الاسطح الساخنة أو بالقرب من الأجهزة مثل مجففات الملابس، الدفايات.

لا تحرك مزيل الرطوبة على السجاد أو غيرها من الأماكن المماثلة.

لا تستخدم الجهاز بالقرب من الغازات والمواد القابلة للاشتعال مثل البنزين، المذيبات، الخ.

لا تحرك مزيل الرطوبة عند امتلاء الخزان بالمياه وعند عمل الجهاز.

يجب وضع الجهاز على بعد متر واحد على الأقل من المواد القابلة للاشتعال.

B تشغيل الجهاز

تحذير: قبل الاستعمال، قم بإزالة وإعادة تركيب خزان الماء لضبط المفتاح العائم للامتلاء.

يجب وضع مزيل الرطوبة في مكان لا تنخفض درجة حرارته لأقل من 5 درجات مئوية. قد يسبب انخفاض درجة الحرارة لأقل من هذه القيمة لتجمد الرطوبة على المكثف الحلزوني مما يقلل من كفاءة الجهاز

- 1 قم بتوصيل قابس كابل الكهرباء (12) إلى مقبس الحائط. • تأكد من أن خزان المياه (4) مثبت بمكانه بشكل صحيح.

لا تغطي أو تسد مدخل ومخرج الهواء بأي أقمشة، على سبيل المثال: الملابس، المناشف، الخ.

إذا كان مثبت بشكل غير صحيح أو غير مثبت بمكانه بالمرّة سيؤدي ذلك إلى عدم عمل الجهاز. في هذه الحالة، سيضيئ مؤشر خزان المياه ويظهر على الشاشة رمز الخطأ P2.

لا تضع الجهاز تحت ضوء الشمس المباشر.

- 2 قم بتشغيل الجهاز عن طريق الضغط على زر on/off (F). يعمل الجهاز ويضيئ مؤشر الطاقة (G). يعرض على الشاشة (J) نسبة الرطوبة الحالية (%).

- لضبط نسبة الرطوبة المطلوبة قم بالضغط على "-" (C) أو "+" (D) (أنظر فقرة نظام العمل العادي). يمكنك أيضا اختيار العمل بنظام تشغيل مستمر عن طريق الضغط على زر (A) continuo (انظر لفقرة العمل بنظام تشغيل مستمر). • يبدأ الجهاز في العمل.

لا تضع كابل الكهرباء تحت السجادة.

سيوقف الجهاز عن العمل إذا تمت إزالة خزان المياه أو ثبت بشكل غير صحيح أو كان قد امتلاء بالمياه حتى الحد الأقصى. في هذه الحالة، سيضيئ مؤشر امتلاء خزان المياه ويظهر على الشاشة رمز الخطأ P2.

لا تضع الأشياء الثقيلة على الكابل. قبل استخدام الجهاز، تأكد من عدم التواء كابل الكهرباء.

بعد توصيل الجهاز، تأكد من ضمان سهولة الوصول إلى مقبس الكهرباء الموصل بالجهاز.

انظمة عمل الجهاز النظام العادي

من أجل ضمان فعالية الجهاز، يجب أن يعمل الجهاز في مكان جيد التهوية.

من الممكن ضبط مستوى الرطوبة بين 85% و 35% (نسبة الرطوبة النسبية) مع معدل تغيير 5%.

- 1 لضبط نسبة الرطوبة المطلوبة اضغط على "-" (C) أو "+" (D).

إذا وضع مزيل الرطوبة في الطابق السفلي (البدروم) يمكن أن يعمل بالكاد أو لا يعمل على نزع رطوبة كل مساحات المجاورة، على سبيل المثال: المخزن حتى يتم التأكد من دوران الهواء بشكل كافي حول هذا المكان.

سوف يتم تسجيل قيمة الرطوبة المختارة في غضون 5 ثوان، ثم يظهر على الشاشة مستوى الرطوبة الحالي بالرقعة.

جسم الجهاز



جسم نازع الرطوبة

- 1 لوحة التحكم
- 2 جسم الجهاز
- 3 مدخل الهواء
- 4 خزان الماء
- 5 فلتر الهواء
- 6 مقبض فلتر الهواء
- 7 مقبض الجهاز
- 8 مخرج الهواء
- 9 خطافات لتثبيت كابل الكهرباء
- 10 فتحة التفريغ
- 11 غطاء فتحة التفريغ
- 12 كابل كهربائي
- 13 عجلة

لوحة التحكم

مفاتيح الوظائف:

- A زر continuo
- B زر "تشغيل" / إيقاف " نظام تشغيل مستمر للجهاز.
- B timer زر
- C زر "تشغيل" / إيقاف " نظام الميقات.
- C زر "-"
- D زر لتقليل نسبة الرطوبة.
- D زر لتقليل الوقت في نظام الميقات.
- D زر "+"
- D زر لزيادة نسبة الرطوبة.
- D زر لزيادة الوقت في نظام الميقات.
- E زر silencio
- F زر لرفع / خفض سرعة المروحة.
- F زر on/off
- F زر تشغيل / إيقاف تشغيل الجهاز.

المؤشرات:

- G مؤشر الطاقة (الجهاز متصل بالكهرباء)
- H يضيء عند تشغيل الجهاز.
- H مؤشر سرعة المروحة منخفضة
- H يضيء عند خفض سرعة المروحة.
- I مؤشر امتلاء الخزان بالمياه
- I يضيء عند امتلاء الخزان بالمياه، أو في حالة إزالة خزان المياه، أو في حالة تثبيت الخزان بشكل غير صحيح.
- J شاشة العرض
- J يعرض المستوى الحالي من الرطوبة في الغرفة.

A

- يعرض نسبة الرطوبة المحددة عند تحديد مستوى الرطوبة.
- يعرض الوقت أثناء إعداد الميقات.
- يعرض رموز الخطأ ورموز التحذير.

K مؤشر تذبذب الجليد تلقائياً

- يضيء عند بدء نظام تذبذب الجليد تلقائياً.

L مؤشر ضبط نظام الميقات

- يضيء بعد إعداد نظام الميقات.

M مؤشر إعداد نظام التشغيل المستمر

- يضيء بعد إعداد نظام التشغيل المستمر.

أساس عمل جهاز نازع الرطوبة



يدخل الهواء الرطب عبر شبكة فتحة الهواء (3)، ثم يتدفق عبر وحدة التكثيف الحلزونية. عندها تتكثف رطوبة على الوحدة الحلزونية ثم تتجمع القطرات في خزان المياه (4) بواسطة الانابيب. وبذلك يمر ويخرج الهواء من المكثف نظيف وجاف. ثم تأتي مرحلة تدفئة الهواء. ثم خروج الهواء من منفذ الهواء (8).

خلال هذه العملية يصبح الهواء المحيط أكثر دفئاً قليلاً.

الصيانة والتشغيل



إعداد الجهاز للاستخدام

عند أول استخدام للجهاز يجب أن يعمل بنظام التشغيل المستمر لمدة 24 ساعة.

اختيار مكان وضع الجهاز

- ضع نازع الرطوبة على سطح مستوي، ثابت، وقوي بما فيه الكفاية لدعم وزن الجهاز بخزان مملوء بالمياه.
- تأكد من أن جانبيه الجهاز أمامهما مساحة حرة على الأقل 20 سم لضمان دوران جيد للهواء. تأكد من الجزء العلوي من نازع الرطوبة أعلاه 40 سم على الأقل من المساحة الحرة.
- اغلق كافة النوافذ والأبواب والفتحات الأخرى الموصلة لخارج الغرفة.

من أجل ضمان فعالية الجهاز، يجب أن يعمل الجهاز في مكان مغلق.

لا تستخدم الجهاز في المساحات الصغيرة. عدم وجود التهوية يمكن أن يتسبب في ارتفاع درجة حرارة الجهاز ويؤدي للاشتعال الناري.



تحذير!

قد يؤدي عدم الامتثال لهذه التعليمات إلى أضرار في الممتلكات

- صل الجهاز بمقبس الكهرباء (التيار المتردد AC فقط) مع التأريض، وفقاً للجدد المحدد على لوحة الجهاز. توصيل الجهاز بمقبس كهرباء يفتقد للتأريض يمكن أن يؤدي إلى خطر حدوث صدمة كهربائية.
- فمن المستحسن توصيل الجهاز بمقبس له دائرة حماية كهربائية منفصلة. لا تقم بتوصيل الجهاز بمقبس كهرباء متصل به بالفعل أجهزة أخرى.
- لا تستخدم كابل تمديد، شترتق مقابس، أو محول لتوصيل الجهاز للكهرباء.
- لا تستخدم نازع الرطوبة بدون فلتر الهواء.
- لا تضع نازع الرطوبة في مكان درجة حرارته تقل عن 5 درجات مئوية.
- عند نقل الجهاز أو تخزينه احرص على ان يكون في الوضع القائم.



تعليمات الاستخدام الأمثل معلومات عن المنتج والاستخدام السليم للجهاز

- لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق.
- حيث أن الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط. لا تستخدم نازع الرطوبة لأغراض صناعية أو تجارية.

مواصفات الجهاز



- المواصفات الفنية موضحة في لوحة تعريف المنتج.
- مستوى الضجيج (LWA): 40 ديسيبل (أ).
- نطاق درجة حرارة التشغيل: 5-35 درجة مئوية.
- كفاءة نزع الرطوبة (في ظروف: 30 درجة مئوية، ونسبة الرطوبة 80%): 12 لتر / يوم
- سعة خزان الماء: 2 لتر
- حجم الغرفة: حتى 35 متر مربع (90 متر مكعب)
- سرعة تدفق الهواء: 120 (متر مكعب / ساعة)

- الجهاز يمكن استخدامه بواسطة أشخاص يعانون من انخفاض في قدراتهم الجسدية أو الحسية أو العقلية، أو أشخاص ليس لديهم خبرة ومعرفة مسبقة بالجهاز، ولكن فقط تحت إشراف، أو بعد شرح للمخاطر المحتملة وفهم لتعليمات الاستخدام الآمن للجهاز.
- لا تستخدم الجهاز بالقرب من الغازات أو المواد القابلة للاشتعال مثل البنزين، المذيبات، الخ.
- يجب وضع الجهاز على بعد متر واحد على الأقل من المواد القابلة للاشتعال.
- لا تضع الجهاز قرب الاسطح الساخنة أو بالقرب من الأجهزة مثل مجففات الملابس، الدفايات.
- لا تستخدم الجهاز في المساحات الصغيرة. عدم وجود تهوية مناسبة قد يؤدي لارتفاع درجة حرارة الجهاز واشتعال النار.
- لا تضع أي شيء على الجهاز.
- لا تغطي أو تسد مدخل ومخرج الهواء بأي أقمشة، على سبيل المثال: الملابس، المناشف، الخ
- توخي الحذر عند استخدام الجهاز في غرفة يتواجد بها رضع، أطفال، مسنين، وأشخاص لديهم حساسية للرطوبة.
- لا تتسلق أو تجلس على الجهاز.
- لا تضع أصابعك أو غيرها من الأشياء في مدخل أو مخرج الهواء. قم بإيلاء اهتمام خاص للأطفال حتى لا تفعل ذلك.
- لا تشرب أو تستخدم المياه المكثفة بواسطة الجهاز.
- لا تحرك الجهاز في حال امتلاء خزانه بالمياه، أو في حال عمله.

● لا تقم بتفكيك الجهاز بنفسك، أو استبدال كابل الكهرباء وتغيير طوله.

● اصلاح الجهاز يجب أن يتم بواسطة الفنيون المدربون. أي محاولة لإجراء إصلاح غير لائق قد يؤدي إلى مخاطر جدية للمستخدم. في حالة وجود عيب فإننا ننصح باستشارة فني مركز الصيانة المختص.

● في حالة وجود تلف في كابل الكهرباء، ينبغي استبداله من قبل الشركة المصنعة أو فني مركز الخدمة أو من قبل شخص مؤهل لذلك حتى يتم تفادي خطر الإصابة. فصل الجهاز من التيار الكهربائي في حالة صدور أصواتا غريبة من داخله، أو رائحة أو دخان، وقم بإعادة الوحدة إلى مركز صيانة مؤهل.

● لا تزج بجسم الجهاز، أو كابل الكهرباء أو القابس في الماء أو في سوائل أخرى. لا تضع مزيل الرطوبة في الأماكن التي تتعرض للرش بالماء. في حال وصول الماء لدخل الجهاز، قم بإيقاف تشغيل الجهاز، افصله عن التيار الكهربائي، ثم اتصل بأحدي مراكز الخدمة المتخصصة. يمنع تحريك أو إزالة خزان المياه أثناء عمل الجهاز.

● يمكن للأطفال الذين يبلغون من العمر 8 أعوام فأكثر أو الأشخاص الذين يعانون من قصور في قدراتهم البدنية أو الحسية أو العقلية، أو الذين تعوزهم الخبرة والمعرفة استخدام هذا الجهاز في حال الإشراف عليهم أو إعطاؤهم تعليمات بشأن استخدام مجفف الشعر بطريقة آمنة وإدراكهم للمخاطر المحتملة، كما ينبغي منع الأطفال من اللعب بالجهاز، ويحظر عليهم تنظيفه أو صيانته دون الإشراف عليهم.

● نهنئكم على اختياركم لمنتجنا، ونرحب بكم في عائلة مستخدمي أجهزة UFESA.

● نرجو من سيادتكم قراءة محتويات هذا الدليل بدقة، والاهتمام خاصة بتعليمات الأمان والسلامة، احتفظ بهذا الدليل للاستعانة به في المستقبل.

تعليمات تختص بالسلامة

● تعرّف على محتوى دليل التشغيل بأكمله قبل البدء في استخدام الجهاز.



● خطر! / تحذير!

● قد يؤدي عدم الامتثال لهذه التعليمات إلى خطر الإصابة

- يجب تركيب الجهاز وفقا للوائح المحلية للتركيبات الكهربائية.
- ضع الجهاز دائما على سطح مستوي، ثابت، وقوي.
- كما يجب تشغيل الجهاز في وضع قائم. لا تضع الجهاز اثناء العمل على جانبه.
- ازل دائما القابس من مقبس الحائط عندما لا تكون الجهاز قيد الاستعمال وقبل التنظيف.
- قبل لمس قابس الكابل أو زر تشغيل الجهاز، تأكد من ان يديك جافة وغير مبللة.
- لا تقم بإطفاء أو تشغيل الجهاز مباشرة عن طريق فصل أو توصيل كابل الكهرباء بمقبس الحائط.
- لا تفصل كابل الكهرباء بواسطة سحبه من دون القابس.
- لا تستخدم أبدا الجهاز مع كابل أو قابس تألف، وكذلك في حالة عطب الجهاز أو إذا كان قد تم إسقاطه أو تالفه بأي شكل من الأشكال. في تلك الحالة قم بتسليم الجهاز إلى مركز الخدمة.

Notes

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

Notes

A series of horizontal dotted lines for writing notes.